

Always here to help you

Register your product and get support at
www.philips.com/welcome

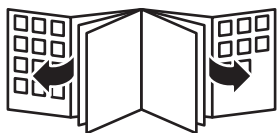
Question?
Contact
Philips

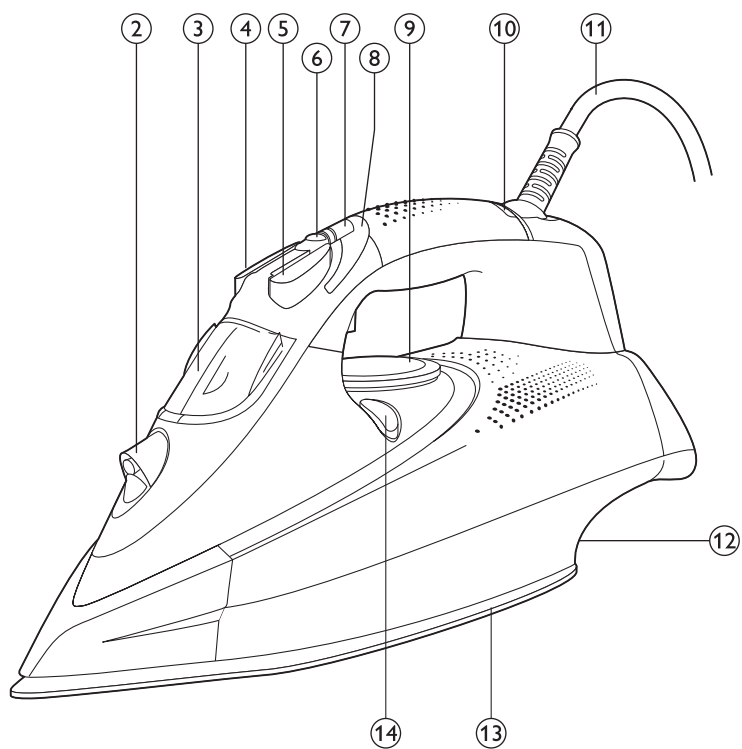
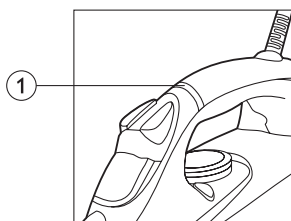
GC4400
series



User manual

PHILIPS





ENGLISH	6
ESPAÑOL	13
FRANÇAIS	21
ITALIANO	29
PORTUGUÊS	37
فارسی	51
العربية	58

Introduction

Congratulations on your purchase and welcome to Philips! To fully benefit from the support that Philips offers, register your product at www.philips.com/welcome.

General description (Fig. 1)

- 1 Spray nozzle
 - 2 Cap of filling opening
 - 3 Steam boost
 - 4 Spray button
 - 5 Steam control
 - 6 Ionic DeepSteam button (specific types only)
 - 7 Ionic DeepSteam light (specific types only)
 - 8 Temperature dial
 - 9 Specific types only: Amber temperature light with (specific types only) red automatic shut-off (AUTO/OFF) indication.
 - 10 Specific types only: Amber temperature light with red automatic shut-off (AUTO/OFF) indication
 - 11 Mains cord
 - 12 Type plate
 - 13 Soleplate
 - 14 Calc-Clean button
- Not shown: Heat-resistant protective cover (specific types only)
 Not shown: Delicate fabric protector (specific types only)

Important

Read this user manual carefully before you use the appliance and save it for future reference.

Danger

- Never immerse the iron in water.

Warning

- Check if the voltage indicated on the type plate corresponds to the local mains voltage before you connect the appliance.
- Do not use the appliance if the plug, the mains cord or the appliance itself shows visible damage, or if the appliance has been dropped or leaks.
- If the mains cord is damaged, you must have it replaced by Philips, a service centre authorised by Philips or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Never leave the appliance unattended when it is connected to the mains.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Keep the appliance and its cord out of the reach of children.
- Do not let the mains cord come into contact with the hot soleplate of the iron.

Caution

- If the appliance is provided with an earthed plug, it must be plugged into an earthed wall socket.

- Check the mains cord regularly for possible damage.
- The soleplate of the iron can become extremely hot and may cause burns if touched.
- When you have finished ironing, when you clean the appliance, when you fill or empty the water tank and also when you leave the iron even for a short while: set the steam control to position 0, put the iron on its heel and remove the mains plug from the wall socket.
- Always place and use the iron on a stable, level and horizontal surface.
- Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.
- This appliance is intended for household use only.

Electromagnetic fields (EMF)

This Philips appliance complies with all standards regarding electromagnetic fields (EMF). If handled properly and according to the instructions in this user manual, the appliance is safe to use based on scientific evidence available today.

Before first use

- 1 Remove any sticker, protective foil or plastic from the soleplate.

Preparing for use

Filling the water tank

- 1 Make sure the appliance is unplugged.
- 2 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).
- 3 Open the cap of the filling opening.
- 4 Tilt the iron backwards and fill the water tank with tap water up to the maximum. (Fig. 3)
Do not fill the water tank beyond the MAX indication.

Do not put perfume, vinegar, starch, descaling agents, ironing aids or other chemicals in the water tank.

- If the tap water in your area is very hard, we advise you to mix it with an equal portion of distilled water, or to use distilled water only.

- 5 Close the cap of the filling opening ('click') (Fig. 4).

Setting the temperature

- 1 Specific types only: Remove the heat-resistant protective cover (Fig. 5).

Do not leave the heat-resistant protective cover on the soleplate during ironing.

- 2 Put the iron on its heel.
- 3 To set the required ironing temperature, turn the temperature dial to the appropriate position (Fig. 6).

Check the laundry care label for the required ironing temperature:

- ● for synthetic fabrics (e.g. acrylic, nylon, polyamide, polyester)
- ● for silk
- ●● for wool
- ●●● for cotton
- MAX for linen

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

Silk, woollen and synthetic materials: iron the reverse side of the fabric to prevent shiny patches. To prevent stains, do not use the spray function. Start ironing the articles that require the lowest ironing temperature, such as those made of synthetic fibres.

4 Plug in the appliance. If the appliance has an earthed plug, put the mains plug in an earthed wall socket.

► The amber temperature light goes on.

5 When the amber temperature light has gone out, wait a while before you start ironing. The temperature light goes on from time to time during ironing.

Using the appliance

Note: The iron may give off some smoke when you use it for the first time. This stops after a short while.

Steam ironing

1 Make sure that there is enough water in the water tank.

2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

3 Set the appropriate steam setting. Make sure that the steam setting you select is suitable for the set ironing temperature: (Fig. 7)

- 1 - 3 for moderate steam (temperature settings ●● to ●●●)
- 4 - 6 for strong steam (temperature settings ●●● to MAX)

Note: The iron starts to produce steam as soon as it reaches the set temperature.

Note: If the set ironing temperature is too low (MIN to ●●), water may drip from the soleplate (see chapter 'Features', section 'Drip stop').

Ironing with Ionic DeepSteam (specific types only)

When you use the Ionic DeepSteam function during steam ironing, the steam produced is finer than during regular steam ironing. Fine steam reaches deeper, especially into thick fabrics. This helps you to remove stubborn creases easily.

1 Follow steps 1 to 3 in section 'Steam ironing'.

2 Press and hold the Ionic DeepSteam button (Fig. 8).

► The Ionic DeepSteam light goes on and you hear a humming sound. (Fig. 9)

3 The iron now produces Ionic DeepSteam to help you remove even the toughest creases.

Note: The Ionic DeepSteam function is only effective when it is used in combination with a steam setting and a temperature setting between ●● and MAX.

Note: Do not use the Ionic DeepSteam function when you iron without steam and/or at low temperature settings. However, ironing at low temperatures without steam with the Ionic DeepSteam function switched on will not damage the iron.

Note: The Ionic DeepSteam output may vary from time to time, depending on the ironing temperature.

Ironing without steam

1 Set the steam control to position 0 (= no steam) (Fig. 2).

Do not use the Ionic DeepSteam function, as this function has no effect when you iron without steam.

2 Set the required ironing temperature (see chapter 'Preparing for use', section 'Setting the temperature').

After ironing

- 1** Remove the mains plug from the wall socket.
- 2** If you have been steam ironing, empty the water tank.
- 3** Let the iron cool down in a safe place.

Features

Spray function

You can use the spray function at any temperature to moisten the article to be ironed. This helps remove stubborn creases.

- 1** Make sure that there is enough water in the water tank.
- 2** Press the spray button several times to moisten the article to be ironed (Fig. 10).

Steam boost function

A steam boost from the special Steam Tip soleplate helps remove stubborn creases. The steam boost enhances the distribution of steam into every part of your garment. The steam boost function can only be used at temperature settings between ●●● and MAX.

- 1** Press and release the steam boost button (Fig. 11).

Vertical steam boost

- 1** You can also use the steam boost function when you hold the iron in vertical position. (Fig. 12)
This is useful for removing creases from hanging clothes, curtains etc.

Never direct the steam at people.

Drip stop

This iron is equipped with a drip-stop function: the iron automatically stops producing steam when the temperature is too low, to prevent water from dripping out of the soleplate. When this happens, you may hear a sound.

Automatic shut-off function (specific types only)

The automatic shut-off function automatically switches off the iron if it has not been moved for a while.

- ▶ The red AUTO/OFF indication of the temperature light flashes to indicate that the iron has been switched off by the automatic shut-off function.

To let the iron heat up again:

- 1** Pick up the iron or move it slightly.
 - ▶ The red AUTO/OFF indication goes out.
 - ▶ If the temperature of the soleplate has dropped below the set ironing temperature, the amber temperature light goes on.
- 2** If the amber temperature light goes on after you have moved the iron, wait for it to go out before you start ironing.

Note: If the amber temperature light does not go on after you move the iron, the soleplate still has the right temperature and the iron is ready for use.

Delicate fabric protector (specific types only)

The delicate fabric protector protects delicate fabrics from heat damage and shiny patches. With the delicate fabric protector you can iron delicate fabrics (silk, wool and nylon) at temperature settings ●●● to MAX in combination with all steam functions available on the iron.

The delicate fabric protector reduces the soleplate temperature instantly, thus allowing you to iron delicate fabrics safely.

If you do not know what kind or kinds of fabric an article is made of, determine the right ironing temperature by ironing a part that will not be visible when you wear or use the article.

- 1** Put the iron on the delicate fabric protector ('click') (Fig. 13).

Cleaning and maintenance

Cleaning

- 1** Wipe flakes and any other deposits off the soleplate with a damp cloth and a non-abrasive (liquid) cleaning agent.

To keep the soleplate smooth, avoid hard contact with metal objects. Never use a scouring pad, vinegar or other chemicals to clean the soleplate.

- 2** Clean the upper part of the iron with a damp cloth.
- 3** Regularly rinse the water tank with water. Empty the water tank after you have rinsed it.

Double-Active Calc System

The Double-Active Calc System consists of an Anti-Calc tablet inside the water tank combined with the Calc-Clean function.

- 1** The Anti-Calc tablet prevents scale from clogging the steam vents. This tablet is constantly active and does not need to be replaced.
- 2** The Calc-Clean function removes the scale particles from the iron.

Using the Calc-Clean function

Use the Calc-Clean function once every two weeks. If the water in your area is very hard (i.e. when flakes come out of the soleplate during ironing), use the Calc-Clean function more frequently.

- 1** Make sure the appliance is unplugged.
- 2** Set the steam control to position 0.
- 3** Fill the water tank to the maximum level.

Do not put vinegar or other descaling agents in the water tank.

- 4** Set the temperature dial to MAX (Fig. 14).
- 5** Plug in the appliance. If the appliance has an earthed plug, put the mains plug in an earthed wall socket.
- 6** Unplug the iron when the temperature light goes out.
- 7** Hold the iron over the sink, press and hold the Calc-Clean button and gently shake the iron to and fro (Fig. 15).
 - D** Steam and boiling water come out of the soleplate. Impurities and flakes (if any) are flushed out.
- 8** Release the Calc-Clean button as soon as all the water in the tank has been used up.

Repeat the Calc-Clean process if the iron still contains a lot of impurities.

After the Calc-Clean process

- 1** Put the plug back into the wall socket and let the iron heat up to let the soleplate dry.
- 2** Unplug the iron when it has reached the set ironing temperature.
- 3** Move the hot iron gently over a piece of used cloth to remove any water stains that may have formed on the soleplate.

- 4 Let the iron cool down before you store it.

Storage

- 1 Set the steam control to position 0 and unplug the iron.
- 2 Empty the water tank (Fig. 16).
- 3 Let the iron cool down in a safe place.
- 4 Wind the mains cord and fix it with the cord binder. (Fig. 17)
- 5 Store the iron on its heel on a stable surface.

Heat-resistant protective cover (specific types only)

You can store the iron on the heat-resistant protective cover immediately after ironing. It is not necessary to let the iron cool down first.

Do not use the heat-resistant protective cover during ironing.

- 1 Put the iron on the heat-resistant protective cover (Fig. 18).
- 2 Insert the tip of the soleplate into the heat-resistant protective cover (1) and then press down the heel of the iron (2).

Environment

- Do not throw away the appliance with the normal household waste at the end of its life, but hand it in at an official collection point for recycling. By doing this, you help to preserve the environment (Fig. 19).

Guarantee and service

If you need service or information or if you have a problem, please visit the Philips website at **www.philips.com/support** or contact the Philips Consumer Care Centre in your country. You find its phone number in the worldwide guarantee leaflet. If there is no Consumer Care Centre in your country, go to your local Philips dealer.

Troubleshooting

This chapter summarises the most common problems you could encounter with the appliance. If you are unable to solve the problem with the information below, visit **www.philips.com/support** for a list of frequently asked questions or contact the Consumer Care Centre in your country.

Problem	Possible cause	Solution
The iron is plugged in, but the soleplate is cold.	There is a connection problem.	Check the mains cord, the plug and the wall socket.
	The temperature dial is set to MIN.	Set the temperature dial to the required position.
The iron does not produce any steam.	There is not enough water in the water tank.	Fill the water tank (see chapter 'Preparing for use', section 'Filling the water tank').
	The steam control is set to position 0.	Set the steam control to a position between 1 and 6 (see chapter 'Using the appliance', section 'Steam ironing').

Problem	Possible cause	Solution
	The iron is not hot enough and/or the drip-stop function has been activated.	Set an ironing temperature that is suitable for steam ironing (●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you start ironing.
The iron does not produce a steam boost.	You have used the steam boost function too often within a very short period.	Continue ironing in horizontal position and wait a while before you use the steam boost function again.
	The iron is not hot enough.	Set an ironing temperature at which the steam boost function can be used (●●● to MAX). Put the iron on its heel and wait until the temperature light has gone out before you use the steam boost function.
Water droplets drip onto the fabric during ironing.	You have not closed the cap of the filling opening properly.	Press the cap until you hear a click.
	You have put an additive in the water tank.	Rinse the water tank and do not put any additive in the water tank.
	The set temperature is too low for steam ironing.	Set a temperature of or ●● higher.
	You have used the steam boost function at a temperature setting below ●●●.	Set the temperature dial to a setting between ●●● and MAX.
Water drips from the soleplate after the iron has cooled down or has been stored.	You have put the iron in horizontal position with water still left in the water tank.	Empty the water tank.
Flakes and impurities come out of the soleplate during ironing.	Hard water forms flakes inside the soleplate.	Use the Calc-Clean function one or more times (see chapter 'Cleaning and maintenance', section 'Using the Calc-Clean function').
The red light flashes (specific types only).	The automatic shut-off function has switched off the iron (see chapter 'Features', section 'Automatic shut-off function').	Move the iron slightly to deactivate the automatic shut-off function. The red AUTO/OFF light goes out.
The iron makes a humming sound.	The Ionic DeepSteam function is on.	If you hear the humming sound when you iron without steam, stop pressing the Ionic DeepSteam button. The Ionic DeepSteam function has no effect when you iron without steam.

Introducción

Enhorabuena por la compra de este producto y bienvenido a Philips. Para sacar el mayor partido de la asistencia que Philips le ofrece, registre su producto en **www.philips.com/welcome**.

Descripción general (fig. 1)

- 1 Boquilla del spray
 - 2 Tapa de la abertura de llenado
 - 3 Supervapor
 - 4 Botón spray
 - 5 Control de vapor
 - 6 Botón Ionic DeepSteam (sólo en modelos específicos)
 - 7 Botón Ionic DeepSteam (sólo en modelos específicos)
 - 8 Control de temperatura
 - 9 Solo en modelos específicos: piloto ámbar de temperatura con indicador rojo de desconexión automática (AUTO/OFF).
 - 10 Sólo en modelos específicos: piloto ámbar de temperatura con indicador rojo de desconexión automática (AUTO/OFF).
 - 11 Cable de alimentación
 - 12 Placa de modelo
 - 13 Suela
 - 14 Botón Calc-Clean
- No se muestra: cubierta protectora resistente al calor (sólo en modelos específicos)
No se muestra: protector de tejidos delicados (sólo en modelos específicos)

Importante

Antes de usar el aparato, lea atentamente este manual de usuario y consérvelo por si necesitara consultarlo en el futuro.

Peligro

- No sumerja nunca la plancha en agua.

Advertencia

- Antes de enchufar el aparato, compruebe si el voltaje indicado en la placa de modelo se corresponde con el voltaje de red local.
- No utilice el aparato si la clavija, el cable de alimentación o el propio aparato tienen daños visibles, o si el aparato se ha caído o está goteando.
- Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por Philips o por un centro de servicio autorizado por Philips, con el fin de evitar situaciones de peligro.
- No deje nunca el aparato desatendido cuando esté enchufado a la toma de corriente.
- Este aparato no debe ser usado por personas (adultos o niños) con su capacidad física, psíquica o sensorial reducida, ni por quienes no tengan los conocimientos y la experiencia necesarios, a menos que sean supervisados o instruidos acerca del uso del aparato por una persona responsable de su seguridad.

- Mantenga el aparato y el cable fuera del alcance de los niños.
- No permita que el cable de alimentación entre en contacto con la suela caliente de la plancha.

Precaución

- Si el aparato está provisto de una clavija con toma de tierra, se debe conectar a un enchufe con toma de tierra.
- Compruebe el cable de alimentación con regularidad por si estuviera dañado.
- La suela de la plancha puede calentarse mucho y, si se toca, puede causar quemaduras.
- Cuando haya acabado de planchar, cuando limpie el aparato, cuando llene o vacíe el depósito de agua, y cuando deje la plancha aunque sólo sea durante un momento, ajuste el control de vapor a la posición "0", ponga la plancha sobre su base de apoyo y desenchúfela de la red.
- Ponga y utilice siempre la plancha sobre una superficie estable, plana y horizontal.
- No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.
- Este aparato es sólo para uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparato Philips cumple todos los estándares sobre campos electromagnéticos (CEM). Si se utiliza correctamente y de acuerdo con las instrucciones de este manual, el aparato se puede usar de forma segura según los conocimientos científicos disponibles hoy en día.

Antes de utilizarlo por primera vez

- 1 Quite cualquier pegatina, lámina protectora o plástico de la suela.

Preparación para su uso

Llenado del depósito de agua

- 1 Asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- 2 Ponga el control de vapor en la posición 0 (= sin vapor) (fig. 2).
- 3 Abra la tapa de la abertura de llenado.
- 4 Incline la plancha hacia atrás y llene el depósito de agua con agua del grifo hasta el nivel máximo. (fig. 3)

No llene el depósito de agua por encima de la indicación MAX.

No eche en el depósito de agua perfume, vinagre, almidón, productos desincrustantes, productos que ayuden al planchado ni otros productos químicos.

- Si el agua del grifo de su zona es muy dura, aconsejamos mezclarla a partes iguales con agua destilada, o usar sólo agua destilada.

- 5 Cierre la tapa de la abertura de llenado ("clic") (fig. 4).

Ajuste de la temperatura

1 Sólo en modelos específicos: quite la cubierta protectora resistente al calor (fig. 5).

No deje puesta en la suela la cubierta protectora resistente al calor mientras plancha.

2 Ponga la plancha sobre su base de apoyo.

3 Para seleccionar la temperatura de planchado adecuada, gire el control de temperatura hasta la posición correspondiente (fig. 6).

Compruebe en la etiqueta de la prenda la temperatura de planchado apropiada:

- ● para fibras sintéticas (por ejemplo: acrílico, nylon, poliamida, poliéster)
- ● para seda
- ●● para lana
- ●●● para algodón
- MAX para lino

Si no sabe de qué tipos de tejido está compuesta la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la prenda que no se vea cuando la use o la lleve puesta.

Seda, lana y fibras sintéticas: planche las prendas por el revés para evitar que aparezcan brillos en la tela. Para evitar manchas, no use la función spray.

Empiece planchando las prendas que requieran la temperatura más baja de planchado, como las de fibras sintéticas.

4 Encienda el aparato y si éste dispone de clavija con toma de tierra, conéctela a un enchufe con toma de tierra.

▶ Se encenderá el piloto ámbar de temperatura.

5 Cuando el piloto ámbar de temperatura se apague, espere un momento antes de comenzar a planchar.

Mientras esté planchando, el piloto de temperatura se encenderá de vez en cuando.

Uso del aparato

Nota: La plancha puede despedir un poco de humo al usarla por primera vez. Dejará de hacerlo al cabo de un rato.

Planchado con vapor

1 Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.

2 Seleccione la posición de temperatura de planchado adecuada (consulte el capítulo “Preparación para su uso”, apartado “Ajuste de la temperatura”).

3 Seleccione la posición de vapor adecuada. Asegúrese de que la posición de vapor elegida es adecuada para la temperatura de planchado seleccionada: (fig. 7)

- 1 - 3 para vapor moderado (posiciones de temperatura de ●● a ●●●)
- 4 - 6 para vapor fuerte (posiciones de temperatura de ●●● a MAX)

Nota: La plancha empieza a producir vapor en cuanto alcanza la temperatura seleccionada.

Nota: Si la temperatura seleccionada es demasiado baja (de MIN a ●●), puede que salga agua por la suela (consulte el apartado “Antigoteo” del capítulo “Características”).

Planchado con Ionic DeepSteam (sólo en modelos específicos)

Cuando utilice la función Ionic DeepSteam durante el planchado con vapor, el vapor producido será más fino que durante el planchado con vapor normal. El vapor fino penetra más a fondo en el tejido, especialmente si éste es grueso, ayudándole a eliminar fácilmente las arrugas rebeldes.

1 Siga los pasos 1 a 3 del apartado “Planchado con vapor”.

- 2** Mantenga pulsado el botón Ionic DeepSteam (fig. 8).
D Se encenderá el piloto Ionic DeepSteam y oirá un zumbido. (fig. 9)
- 3** La plancha producirá ahora Ionic DeepSteam para ayudarle a eliminar las arrugas más rebeldes.

Nota: La función Ionic DeepSteam sólo es efectiva cuando se utiliza con una posición de vapor y una posición de temperatura entre ●● y MAX.

Nota: No utilice la función Ionic DeepSteam cuando planche sin vapor o con posiciones bajas de temperatura. Sin embargo, si plancha a baja temperatura sin vapor y la función Ionic DeepSteam está activada, no dañará la plancha.

Nota: La producción de Ionic DeepSteam puede variar de vez en cuando, según la temperatura de planchado.

Planchado sin vapor

- 1** Ponga el control de vapor en la posición 0 (= sin vapor) (fig. 2).

No utilice la función Ionic DeepSteam, ya que esta función no tiene ningún efecto cuando plancha sin vapor.

- 2** Seleccione la posición de temperatura de planchado adecuada (consulte el capítulo “Preparación para su uso”, apartado “Ajuste de la temperatura”).

Después del planchado

- 1** Desenchufe el aparato de la toma de corriente.
- 2** Si ha estado planchando con vapor, vacíe el depósito de agua.
- 3** Deje que la plancha se enfríe en un lugar seguro.

Características

Función spray

Puede utilizar la función spray a cualquier temperatura para humedecer la prenda que vaya a planchar. Esto le ayudará a eliminar las arrugas rebeldes.

- 1** Asegúrese de que haya suficiente agua en el depósito de agua.
- 2** Pulse varias veces el botón spray para humedecer la prenda que vaya a planchar (fig. 10).

Función supervapor

La función supervapor de la suela especial con punta activa ayuda a eliminar las arrugas más rebeldes. El supervapor mejora la distribución del vapor en todas las zonas de la prenda. La función de Supervapor sólo se puede usar a temperaturas de planchado entre ●●● y MAX.

- 1** Pulse y suelte el botón de Supervapor (fig. 11).

Supervapor vertical

- 1** También puede utilizar la función supervapor con la plancha en posición vertical. (fig. 12)
 Esto es muy útil para eliminar las arrugas de prendas colgadas, cortinas, etc.

No dirija nunca el vapor hacia las personas.

Antigoteo

La plancha está equipada con una función antigoteo: la plancha deja de producir vapor automáticamente cuando la temperatura es demasiado baja, para evitar que la suela gotee. Oirá un sonido cuando ocurra esto.

Función de desconexión automática (sólo modelos específicos)

La función de desconexión automática apaga la plancha automáticamente si ésta no se ha movido durante un período de tiempo.

- El indicador rojo AUTO/OFF del piloto de temperatura parpadea para indicar que la plancha se ha apagado mediante la función de desconexión automática.

Para que la plancha se caliente de nuevo:

- 1 Levante la plancha o muévala ligeramente.
- El indicador rojo AUTO/OFF se apagará.
- Si la temperatura de la suela es inferior a la temperatura de planchado seleccionada, el piloto ámbar de temperatura se iluminará.
- 2 Si el piloto ámbar de temperatura se ilumina después de haber movido la plancha, espere a que se apague antes de empezar a planchar.

Nota: Si el piloto ámbar de temperatura no se ilumina después de mover la plancha, significa que la suela aún tiene la temperatura adecuada y que la plancha está lista para usar.

Protector de tejidos delicados (sólo en modelos específicos)

El protector de tejidos delicados protege los tejidos de los daños por altas temperaturas y de los brillos. Con el protector de tejidos delicados puede planchar tejidos delicados (seda, lana y nylon) en las posiciones de temperatura de planchado de ●●●a MAX en combinación con todas las funciones de vapor que ofrece la plancha.

El protector de tejidos delicados reduce la temperatura de la suela instantáneamente para planchar tejidos delicados de forma segura.

Si no sabe de qué tipos de tejido está compuesta la prenda, determine la temperatura correcta planchando una parte de la prenda que no se vea cuando la use o la lleve puesta.

- 1 Coloque la plancha sobre el protector de tejidos delicados ("clic") (fig. 13).

Limpieza y mantenimiento

Limpieza

- 1 Limpie con un paño húmedo y un limpiador líquido no abrasivo los restos de cal y las impurezas que puedan haber quedado en la suela.

Con el fin de mantener la suela lisa, evite un contacto fuerte con objetos metálicos. No utilice nunca estropajos, vinagre ni productos químicos para limpiar la suela.

- 2 Limpie la parte superior del aparato con un paño húmedo.
- 3 Enjuague con regularidad el depósito de agua con agua. Vacíe el depósito de agua después de haberlo enjuagado.

Sistema antical de doble acción

El sistema antical de doble acción consiste en una pastilla antical situada dentro del depósito de agua que se combina con la función Calc-Clean.

- 1 La pastilla antical evita que las partículas de cal obstruyan los orificios de salida del vapor. Esta pastilla está siempre activa y no es necesario sustituirla.
- 2 La función Calc-Clean elimina las partículas de cal de la plancha.

Cómo utilizar la función Calc-Clean

Utilice la función Calc-Clean una vez cada dos semanas. Si el agua de su zona es muy dura (es decir, si sale suciedad de la suela cuando está planchando), utilice la función Calc-Clean con mayor frecuencia.

- 1** Asegúrese de que el aparato está desenchufado.
- 2** Ajuste el control de vapor a la posición 0.
- 3** Llene el depósito del agua hasta el nivel máximo.

No eche vinagre ni otros agentes desincrustantes en el depósito del agua.

- 4** Coloque el control de temperatura en la posición MAX (fig. 14).
- 5** Encienda el aparato y si éste dispone de clavija con toma de tierra, conéctela a un enchufe con toma de tierra.
- 6** Desenchufe la plancha cuando el piloto de temperatura se apague.
- 7** Sujete la plancha sobre el fregadero, mantenga pulsado el botón Calc-Clean y sacuda suavemente el aparato hacia delante y hacia atrás (fig. 15).
- 8** De la suela saldrá vapor y agua hirviendo, arrastrando las impurezas y las partículas de cal (si las hay).
- 8** Suelte el botón Calc-Clean cuando se haya agotado el agua del depósito.

Repita el proceso de limpieza Calc-Clean si aún quedan muchas impurezas en la plancha.

Una vez realizado el proceso Calc-Clean

- 1** Vuelva a enchufar la plancha a la toma de corriente y deje que se caliente para que la suela se seque.
- 2** Desenchufe la plancha cuando haya alcanzado la temperatura de planchado seleccionada.
- 3** Para eliminar las manchas de agua que puedan haber quedado en la suela, pase suavemente la plancha caliente sobre un trozo de tela vieja.
- 4** Deje que la plancha se enfríe antes de guardarla.

Almacenamiento

- 1** Ajuste el control de vapor a la posición 0 y desenchufe la plancha.
- 2** Vacíe el depósito de agua (fig. 16).
- 3** Deje que la plancha se enfríe en un lugar seguro.
- 4** Enrolle el cable de red y sujételo con el recogecables. (fig. 17)
- 5** Guarde la plancha sobre su base de apoyo en una superficie estable.

Cubierta protectora resistente al calor (sólo en modelos específicos)

Puede guardar la plancha sobre la cubierta protectora resistente al calor inmediatamente después del planchado. No es necesario dejar que la plancha se enfríe antes.

No utilice la cubierta protectora resistente al calor mientras plancha.

- 1** Coloque la plancha sobre la cubierta protectora resistente al calor (fig. 18).
- 2** Fije la punta de la suela en la cubierta protectora resistente al calor (1) y luego presione hacia abajo la base de apoyo de la plancha (2).

Medio ambiente

- Al final de su vida útil, no tire el aparato junto con la basura normal del hogar. Llévelo a un punto de recogida oficial para su reciclado. De esta manera ayudará a conservar el medio ambiente (fig. 19).

Garantía y servicio

Si necesita información o si tiene algún problema, visite la página Web de Philips en **www.philips.com/support**, o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país. Hallará el número de teléfono en el folleto de la garantía mundial. Si no hay Servicio de Atención al Cliente de Philips en su país, diríjase a su distribuidor local Philips.

Guía de resolución de problemas

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes que pueden surgir con el aparato. Si no puede resolver el problema con la siguiente información, visite **www.philips.com/support** para consultar una lista de preguntas más frecuentes o póngase en contacto con el Servicio de Atención al Cliente en su país.

Problema	Posible causa	Solución
La plancha está enchufada, pero la suela está fría.	Hay un problema de conexión.	Compruebe el cable de alimentación, la clavija y el enchufe.
	El control de temperatura está en MIN.	Coloque el control de temperatura en la posición adecuada.
La plancha no produce vapor.	No hay suficiente agua en el depósito.	Llene el depósito de agua (consulte el capítulo "Preparación para su uso", apartado "Llenado del depósito de agua").
	El control del vapor está en la posición 0.	Coloque el control del vapor en una posición entre 1 y 6 (consulte el capítulo "Uso del aparato", apartado "Planchado con vapor").
	La plancha no está lo suficientemente caliente o se ha activado la función antigoteo.	Establezca una temperatura de planchado adecuada para planchar con vapor (de ●● a MAX). Coloque la plancha sobre su base de apoyo y espere hasta que el piloto de temperatura se apague antes de empezar a planchar.
La plancha no produce supervapor.	Ha utilizado la función supervapor demasiado a menudo en un período de tiempo muy corto.	Continúe planchando en posición horizontal y espere unos minutos antes de volver a utilizar la función supervapor.
	La plancha no está suficientemente caliente.	Establezca una temperatura de planchado que le permita utilizar la función de supervapor (de ●●● a MAX). Coloque la plancha sobre su base de apoyo y espere a que el piloto de temperatura se haya apagado antes de utilizar la función de supervapor.
Caen gotas de agua a la prenda durante el planchado.	No ha cerrado la tapa de la abertura de llenado correctamente.	Presione la tapa hasta que oiga un "clic".
	Ha echado algún aditivo en el depósito de agua.	Enjuague el depósito de agua y no eche aditivos en el mismo.

Problema	Posible causa	Solución
	La temperatura ajustada es demasiado baja para planchar con vapor.	Establezca una temperatura de ●● o superior.
	Ha utilizado la función supervapor a una temperatura inferior a ●●●.	Coloque el control de temperatura en una posición entre ●●● y MAX.
El agua gotea por la suela después de que la plancha se haya enfriado o se haya guardado.	Se ha colocado la plancha en posición horizontal cuando aún quedaba agua en el depósito.	Vacíe el depósito de agua.
Durante el planchado salen partículas de cal e impurezas por la suela.	El agua dura forma depósitos de cal en el interior de la suela.	Utilice la función Calc-Clean una o más veces (consulte el capítulo "Limpieza y mantenimiento", apartado "Cómo utilizar la función Calc-Clean").
El piloto rojo parpadea (sólo en modelos específicos).	La función de desconexión automática ha apagado la plancha (consulte el capítulo "Características", apartado "Función de desconexión automática").	Mueva la plancha ligeramente para desactivar la función de desconexión automática. El piloto rojo AUTO/OFF se apagará.
La plancha emite un zumbido.	La función Ionic DeepSteam está activada.	Si escucha un zumbido al planchar sin vapor, deje de pulsar el botón de Ionic DeepSteam. La función Ionic DeepSteam no tiene ningún efecto cuando plancha sin vapor.

Introduction

Félicitations pour votre achat et bienvenue dans l'univers Philips ! Pour profiter pleinement de l'assistance Philips, enregistrez votre produit sur le site à l'adresse suivante : **www.philips.com/welcome**.

Description générale (fig. 1)

- 1 Spray
 - 2 Bouchon de l'orifice de remplissage
 - 3 Effet pressing puissant
 - 4 Bouton spray
 - 5 Commande de vapeur
 - 6 Bouton Ionic DeepSteam (certains modèles uniquement)
 - 7 Voyant Ionic DeepSteam (certains modèles uniquement)
 - 8 Thermostat
 - 9 Certains modèles uniquement : voyant de température orange avec (certains modèles uniquement) indicateur d'arrêt automatique (AUTO/OFF) rouge.
 - 10 Certains modèles uniquement : voyant de température orange avec indicateur d'arrêt automatique (AUTO/OFF) rouge
 - 11 Cordon d'alimentation
 - 12 Plaque signalétique
 - 13 Semelle
 - 14 Bouton Calc-Clean
- Non illustré : revêtement de protection résistant à la chaleur (certains modèles uniquement)
- Non illustré : dispositif de protection des tissus délicats (certains modèles uniquement)

Important

Lisez attentivement ce mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil et conservez-le pour un usage ultérieur.

Danger

- Ne plongez jamais le fer dans l'eau.

Avertissement

- Avant de brancher l'appareil, vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique correspond à la tension secteur locale.
- N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé ou s'il est tombé et/ou si de l'eau s'en écoule.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par Philips, par un Centre Service Agréé Philips ou par un technicien qualifié afin d'éviter tout accident.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant qu'il est branché.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (notamment des enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles sont réduites, ou par des personnes manquant d'expérience ou de connaissances, à moins que celles-ci ne soient sous surveillance ou qu'elles n'aient reçu des instructions quant à l'utilisation de l'appareil par une personne responsable de leur sécurité.

- Tenez la bouilloire et le cordon hors de portée des enfants.
- Évitez tout contact entre le cordon d'alimentation et la semelle du fer à repasser lorsqu'elle est chaude.

Attention

- Si l'appareil est doté d'une fiche avec mise à la terre, il doit être connecté à une prise murale avec mise à la terre.
- Vérifiez régulièrement l'état du cordon d'alimentation.
- La semelle du fer à repasser peut devenir très chaude et peut par conséquent provoquer des brûlures si vous la touchez.
- Lorsque vous avez fini de repasser, pendant que vous nettoyez, remplissez ou videz le réservoir d'eau, et même si vous laissez le fer pour un bref instant, réglez la commande de vapeur sur la position 0, placez le fer à repasser sur le talon et débranchez l'appareil.
- Placez et utilisez toujours le fer à repasser sur une surface stable, plane et horizontale.
- Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.
- Cet appareil est destiné à un usage domestique uniquement.

Champs électromagnétiques (CEM)

Cet appareil Philips est conforme à toutes les normes relatives aux champs électromagnétiques (CEM). Il répond aux règles de sécurité établies sur la base des connaissances scientifiques actuelles s'il est manipulé correctement et conformément aux instructions de ce mode d'emploi.

Avant la première utilisation

- 1** Ôtez tout autocollant, film de protection ou feuille de plastique de la semelle.

Avant utilisation

Remplissage du réservoir

- 1** Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- 2** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur) (fig. 2).
- 3** Ouvrez le bouchon de l'orifice de remplissage.
- 4** Inclinez le fer en arrière et remplissez le réservoir avec de l'eau du robinet, jusqu'au niveau maximal. (fig. 3)

Ne remplissez pas le réservoir au-delà de l'indication MAX.

Ne mettez pas de parfum, de vinaigre, d'amidon, de détartrants, de produits d'aide au repassage ou autres agents chimiques dans le réservoir d'eau.

- Si l'eau du robinet dans votre région est très calcaire, il est conseillé de la mélanger avec de l'eau déminéralisée.
- 5** Fermez le bouchon de l'orifice de remplissage (clic) (fig. 4).

Réglage de la température

- 1 Certains modèles uniquement : retirez le revêtement de protection résistant à la chaleur (fig. 5).

Ne laissez pas celui-ci sur la semelle pendant le repassage.

- 2 Posez le fer à repasser sur son talon.

- 3 Réglez la température de repassage recommandée en tournant le thermostat sur la position adéquate (fig. 6).

Consultez l'étiquette de lavage pour vérifier la température de repassage recommandée :

- ● pour les fibres synthétiques (par ex. acrylique, nylon, polyamide, polyester) ;
- ● pour la soie ;
- ●● pour la laine ;
- ●●● pour le coton ;
- MAX pour le lin.

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.

Soie, laine et autres fibres synthétiques : repassez sur l'envers pour éviter de les lustrer. Évitez d'utiliser la fonction Spray pour ne pas faire de taches.

Commencez toujours le repassage par les articles en fibres synthétiques nécessitant la température la plus basse.

- 4 Branchez l'appareil. Si l'appareil est doté d'une fiche avec mise à la terre, branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale mise à la terre.

► Le voyant de température orange s'allume.

- 5 Une fois le voyant de température orange éteint, patientez un court instant avant de commencer à repasser.

Le voyant de température s'allume de temps en temps pendant le repassage.

Utilisation de l'appareil

Remarque : Le fer peut fumer légèrement lors de la première utilisation. Ce phénomène est normal et cesse après un bref instant.

Repassage à la vapeur

- 1 Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- 2 Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglage de la température »).
- 3 Sélectionnez le réglage vapeur de votre choix. Assurez-vous que ce réglage est approprié à la température de repassage choisie (fig. 7).
 - 1 - 3 pour une vapeur modérée (réglage de température : ●● à ●●●)
 - 4 - 6 pour une vapeur maximale (réglage de température : ●●● à MAX)

Remarque : Le fer commence à dégager de la vapeur dès que la température réglée est atteinte.

Remarque : Si la température de repassage sélectionnée est trop basse (MIN à ●●), de l'eau peut s'écouler de la semelle (voir le chapitre « Caractéristiques », section « Système anti-goutte »).

Repassage avec la fonction Ionic DeepSteam (certains modèles uniquement)

Lors du repassage à la vapeur avec la fonction Ionic DeepSteam, la vapeur produite est plus fine. Cette fine vapeur pénètre au cœur des fibres (même des tissus épais) pour favoriser l'élimination des faux plis.

- 1 Suivez les étapes 1 à 3 de la section « Repassage à la vapeur ».

- 2** Maintenez le bouton Ionic DeepSteam enfoncé (fig. 8).
► Le voyant Ionic DeepSteam s'allume et vous entendez un bourdonnement. (fig. 9)
- 3** Le fer émet de la vapeur ionisante pour vous permettre d'éliminer les faux plis les plus tenaces.

Remarque : La fonction Ionic DeepSteam ne fonctionne efficacement qu'en combinaison avec un réglage de vapeur et un réglage de température compris entre ●● et MAX.

Remarque : N'utilisez pas la fonction Ionic DeepSteam lorsque vous repassez sans vapeur et/ou à basse température. Toutefois, le repassage à basse température sans vapeur alors que la fonction Ionic DeepSteam est activée n'endommagera pas le fer à repasser.

Remarque : Le débit de vapeur Ionic DeepSteam peut varier en fonction de la température de repassage.

Repassage sans vapeur

- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 (pas de vapeur) (fig. 2).

N'utilisez pas la fonction Ionic DeepSteam étant donné qu'elle n'a aucun effet lorsque vous repassez sans vapeur.

- 2** Sélectionnez la température de repassage recommandée (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Réglage de la température »).

Après le repassage

- 1** Retirez le cordon d'alimentation de la prise secteur.
- 2** Si vous avez repassé à la vapeur, videz le réservoir d'eau.
- 3** Laissez le fer refroidir en lieu sûr.

Caractéristiques

Fonction Spray

Vous pouvez utiliser la fonction Spray quelle que soit la température afin d'humidifier l'article à repasser. L'élimination des faux plis tenaces est ainsi favorisée.

- 1** Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'eau dans le réservoir.
- 2** Appuyez à plusieurs reprises sur le bouton du spray afin d'humidifier l'article à repasser (fig. 10).

Fonction Effet pressing

Le jet de vapeur émis par la pointe à vapeur additionnelle spéciale permet d'éliminer les faux plis. Il améliore la distribution de la vapeur : vous pouvez ainsi atteindre les moindres recoins de vos vêtements.

La fonction Effet pressing ne peut être utilisée qu'à des températures situées entre ●●● et MAX.

- 1** Appuyez sur le bouton Effet pressing, puis relâchez-le (fig. 11).

Effet pressing vertical

- 1** Vous pouvez également utiliser la fonction Effet pressing lorsque vous tenez le fer en position verticale. (fig. 12)

Cette opération peut s'avérer utile pour enlever les faux plis des vêtements rangés sur un cintre, des rideaux, etc.

Ne dirigez en aucun cas le jet de vapeur vers des personnes.

Système stop-goutte

Ce fer à repasser est doté d'un système anti-goutte : en cas de température trop basse, la production de vapeur est interrompue afin d'éviter tout écoulement d'eau de la semelle. Le cas échéant, vous entendez un clic.

Fonction d'arrêt automatique (certains modèles uniquement)

Cette fonction éteint automatiquement le fer s'il reste immobile pendant quelques temps.

- Le voyant d'indication de température rouge AUTO/OFF clignote pour indiquer que le fer est éteint par la fonction d'arrêt automatique.

Pour que le fer se réchauffe, procédez comme suit :

- 1 Prenez le fer en main et déplacez-le légèrement.
 - Le voyant rouge AUTO/OFF s'éteint.
 - Lorsque la température de la semelle est inférieure à la température de repassage réglée, le voyant orange s'allume.
- 2 Si le voyant de température orange s'allume juste après avoir repris le fer, attendez que celui-ci s'éteigne avant de commencer à repasser.

Remarque : S'il reste éteint, la semelle est à bonne température. Vous pouvez commencer le repassage.

Dispositif de protection des tissus délicats (certains modèles uniquement)

Ce dispositif protège les tissus délicats du lustrage et des dommages dus à une chaleur excessive. Grâce à ce dispositif de protection, vous pouvez repasser des tissus délicats (soie, laine et nylon) à des températures comprises entre ●●● et MAX en utilisant les fonctions de vapeur du fer à repasser.

Le dispositif de protection des tissus délicats réduit instantanément la température de la semelle pour éviter tout dommage.

Si vous ne connaissez pas la composition du tissu, repassez en commençant par la température la plus basse sur une partie interne de l'article et invisible de l'extérieur.

- 1 Placez le fer sur le dispositif de protection des tissus délicats (clic) (fig. 13).

Nettoyage et entretien

Nettoyage

- 1 Ôtez les particules de calcaire et autres impuretés de la semelle au moyen d'un chiffon humide et d'un détergent (liquide) non-abrasif.

Évitez le contact de la semelle avec tout objet métallique afin de ne pas l'endommager. N'utilisez jamais de tampons à récurer, vinaigre ou autres produits chimiques pour nettoyer la semelle.

- 2 Nettoyez la partie supérieure du fer à repasser avec un chiffon humide.
- 3 Rincez régulièrement le réservoir avec de l'eau. Videz le réservoir après l'avoir rincé.

Système anticalcaire double action

Ce système est constitué d'une tablette anticalcaire située dans le réservoir et de la fonction anticalcaire.

- 1 La tablette anticalcaire empêche l'accumulation de dépôts sur les événements à vapeur. Elle agit de manière permanente et ne doit pas être remplacée.
- 2 La fonction Calc-Clean permet d'éliminer les particules de calcaire.

Utilisation de la fonction Calc-Clean

Utilisez la fonction anticalcaire toutes les deux semaines. Si l'eau de votre région est très calcaire (par exemple si des particules de calcaire s'écoulent de la semelle pendant le repassage), n'hésitez pas à utiliser cette fonction plus souvent.

- 1** Assurez-vous que l'appareil est débranché.
- 2** Réglez la commande de vapeur sur la position 0.
- 3** Remplissez le réservoir d'eau jusqu'au niveau maximal.

Ne versez pas de vinaigre ni d'autres agents détartrants dans le réservoir d'eau.

- 4** Réglez le thermostat sur la position MAX (fig. 14).
- 5** Branchez l'appareil. Si l'appareil est doté d'une fiche avec mise à la terre, branchez le cordon d'alimentation sur une prise murale mise à la terre.
- 6** Lorsque le voyant de température s'éteint, débranchez l'appareil.
- 7** Tenez le fer au-dessus de l'évier; maintenez le bouton Calc-Clean enfoncé et secouez légèrement le fer (fig. 15).
 - De la vapeur et de l'eau bouillante sortent de la semelle. Les impuretés et particules sont évacuées en même temps.
- 8** Relâchez le bouton anticalcaire lorsque le réservoir est vide.
Répétez cette opération aussi souvent que nécessaire.

Après le traitement anticalcaire

- 1** Rebranchez l'appareil sur la prise secteur et laissez le fer chauffer afin de sécher la semelle.
- 2** Débranchez le fer lorsque la température de repassage est atteinte.
- 3** Repassez un morceau de tissu afin d'éliminer les dernières gouttes d'eau qui se sont formées sur la semelle le cas échéant.
- 4** Laissez toujours refroidir le fer avant de le ranger.

Rangement

- 1** Réglez la commande de vapeur sur la position 0 et débranchez le fer.
- 2** Videz le réservoir d'eau (fig. 16).
- 3** Laissez le fer refroidir en lieu sûr.
- 4** Enroulez le cordon d'alimentation et attachez-le à l'aide de la bride. (fig. 17)
- 5** Rangez le fer sur son talon, sur une surface stable.

Revêtement de protection résistant à la chaleur (certains modèles uniquement)

Vous pouvez ranger le fer sur le revêtement de protection résistant à la chaleur immédiatement après utilisation. Il n'est pas nécessaire de le laisser refroidir.

N'utilisez pas le revêtement de protection résistant à la chaleur pendant le repassage.

- 1** Placez le fer sur le revêtement de protection résistant à la chaleur (fig. 18).
- 2** Insérez la pointe de la semelle dans le revêtement de protection résistant à la chaleur (1), puis appuyez sur le talon du fer (2).

Environnement

- Lorsqu'il ne fonctionnera plus, ne jetez pas l'appareil avec les ordures ménagères, mais déposez-le à un endroit assigné à cet effet, où il pourra être recyclé. Vous contribuerez ainsi à la protection de l'environnement (fig. 19).

Garantie et service

Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires, faire réparer l'appareil ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur le site Web de Philips à l'adresse **www.philips.com/support** ou contactez le Service Consommateurs Philips de votre pays. Vous trouverez le numéro de téléphone correspondant sur le dépliant de garantie internationale. S'il n'existe pas de Service Consommateurs Philips dans votre pays, renseignez-vous auprès de votre revendeur Philips local.

Dépannage

Cette rubrique présente les problèmes les plus courants que vous pouvez rencontrer avec votre appareil. Si vous ne parvenez pas à résoudre le problème à l'aide des informations ci-dessous, rendez-vous sur **www.philips.com/support** pour consulter les questions fréquemment posées, ou contactez le Service Consommateurs de votre pays.

Problème	Cause possible	Solution
Le fer à repasser est branché, mais la semelle est froide.	Il s'agit d'un problème de branchement.	Vérifiez le cordon d'alimentation, la fiche et la prise secteur.
	Le thermostat est réglé sur MIN.	Réglez le thermostat sur la température requise.
L'appareil ne produit pas de vapeur.	Il n'y a pas assez d'eau dans le réservoir d'eau.	Remplissez le réservoir d'eau (voir le chapitre « Avant utilisation », section « Remplissage du réservoir d'eau »).
	La commande de vapeur est réglée sur la position 0.	Réglez la commande de vapeur sur une position entre 1 et 6 (voir le chapitre « Utilisation de l'appareil », section « Repassage à la vapeur »).
	La semelle n'est pas suffisamment chaude et/ou la fonction anti-goutte a été activée.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour le repassage à la vapeur (●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer le repassage.
Le fer ne produit pas de jet de vapeur.	Vous avez utilisé la fonction Effet pressing trop souvent dans un laps de temps trop court.	Continuez à utiliser le fer en position horizontale et patientez quelques instants avant d'utiliser de nouveau la fonction Effet pressing.
	Le fer n'est pas suffisamment chaud.	Sélectionnez une température de repassage appropriée pour pouvoir utiliser la fonction Effet pressing (●●● à MAX). Placez le fer sur son talon et attendez que le voyant de température s'éteigne avant de commencer à utiliser la fonction Effet pressing.

Problème	Cause possible	Solution
Des gouttes d'eau tombent sur le tissu lors du repassage.	Vous n'avez pas correctement fermé le bouchon de l'orifice de remplissage.	Appuyez sur le bouchon jusqu'à ce que vous entendiez un clic.
	Vous avez ajouté un additif dans le réservoir d'eau.	Rincez le réservoir. À l'avenir, ne mettez plus d'additifs dans le réservoir.
	La température sélectionnée est trop basse pour le repassage à la vapeur.	Sélectionnez une température de ●● ou plus.
	Vous avez utilisé la fonction Effet pressing à une température inférieure à ●●●.	Réglez le thermostat sur une position située entre ●●● et MAX.
Des gouttes d'eau s'écoulent de la semelle après que le fer a refroidi ou qu'il a été rangé.	Vous avez peut-être rangé le fer en position horizontale alors que le réservoir n'était pas vide.	Videz le réservoir d'eau.
Des particules de calcaire et des impuretés s'écoulent de la semelle pendant le repassage.	L'eau trop calcaire favorise la formation de dépôts calcaires à l'intérieur de la semelle.	Utilisez la fonction Calc-Clean (anticalcaire) une ou plusieurs fois (voir le chapitre « Nettoyage et entretien », section « Utilisation de la fonction Calc-Clean »).
Le voyant rouge clignote (certains modèles uniquement).	La fonction automatique de sécurité a éteint le fer (voir le chapitre « Caractéristiques », section « Fonction Arrêt automatique »).	Remuez le fer doucement pour désactiver la fonction d'arrêt automatique. Le voyant rouge AUTO/OFF s'éteint.
Le fer émet un bourdonnement.	La fonction Ionic DeepSteam est activée.	Si vous entendez ce bourdonnement alors que vous repassez sans vapeur, relâchez le bouton Ionic DeepSteam. La fonction Ionic DeepSteam n'a aucun effet si vous repassez sans vapeur.

Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto e benvenuti in Philips! Per trarre il massimo vantaggio dall'assistenza Philips, registrate il vostro prodotto su www.philips.com/welcome.

Descrizione generale (fig. 1)

- 1 Ugello spray
- 2 Tappo del foro di riempimento
- 3 Colpo di vapore
- 4 Pulsante spray
- 5 Regolatore di vapore
- 6 Pulsante Ionic DeepSteam (solo modelli specifici)
- 7 Spia Ionic DeepSteam (solo modelli specifici)
- 8 Termostato
- 9 Solo modelli specifici: spia arancione della temperatura con (solo modelli specifici) indicazione in rosso di spegnimento automatico (AUTO/OFF).
- 10 Solo modelli specifici: spia arancione della temperatura con indicazione in rosso di spegnimento automatico (AUTO/OFF)
- 11 Cavo di alimentazione
- 12 Targhetta modello
- 13 Piastra
- 14 Pulsante Calc-Clean

Non illustrato: fodera di protezione termoresistente (solo modelli specifici)

Non illustrato: protezione per tessuti delicati (solo modelli specifici)

Importante

Prima di utilizzare l'apparecchio, leggete attentamente il presente manuale e conservatelo per eventuali riferimenti futuri.

Pericolo

- Non immergete mai il ferro nell'acqua.

Avviso

- Prima di collegare l'apparecchio, controllate che la tensione indicata sulla placchetta corrisponda a quella della rete locale.
- Non utilizzate l'apparecchio nel caso in cui la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso siano danneggiati o in presenza di rotture o perdite dall'apparecchio.
- Nel caso in cui il cavo di alimentazione fosse danneggiato, dovrà essere sostituito presso i centri autorizzati Philips, i rivenditori specializzati oppure da personale debitamente qualificato, per evitare situazioni pericolose.
- Non lasciate mai l'apparecchio incustodito quando è collegato alla presa di corrente.
- L'apparecchio non è destinato a persone (inclusi bambini) con capacità mentali, fisiche o sensoriali ridotte, fatti salvi i casi in cui tali persone abbiano ricevuto assistenza o formazione per l'uso dell'apparecchio da una persona responsabile della loro sicurezza.

- Tenete l'apparecchio e il cavo di alimentazione fuori dalla portata dei bambini.
- Evitate che il cavo di alimentazione venga a contatto con la piastra del ferro calda.

Attenzione

- Se l'apparecchio dispone di un spina con messa a terra, dovete collegarlo a una presa dotata di messa a terra.
- Verificate periodicamente le condizioni del cavo di alimentazione.
- La piastra del ferro può surriscaldarsi eccessivamente e provocare scottature se a contatto con la pelle.
- Dopo aver utilizzato l'apparecchio, durante le operazioni di pulizia, riempimento o svuotamento del serbatoio dell'acqua o nel caso in cui l'apparecchio venga lasciato incustodito anche per un breve periodo, impostate il regolatore di vapore in posizione 0 e il ferro in posizione verticale, quindi scollegate la spina dalla presa.
- Posizionate e utilizzate sempre il ferro su una superficie piana, stabile e orizzontale.
- non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.
- Questo apparecchio è destinato esclusivamente a uso domestico.

Campi elettromagnetici (EMF)

Questo apparecchio Philips è conforme a tutti gli standard relativi ai campi elettromagnetici (EMF). Se utilizzato in modo appropriato seguendo le istruzioni contenute nel presente manuale d'uso, l'apparecchio consente un utilizzo sicuro come confermato dai risultati scientifici attualmente disponibili.

Primo utilizzo

- 1 Rimuovete gli eventuali adesivi o la pellicola di protezione dalla piastra.

Predisposizione dell'apparecchio

Riempimento del serbatoio dell'acqua

- 1 Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.
- 2 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore) (fig. 2).
- 3 Aprite il tappo del foro di riempimento.
- 4 Inclinate il ferro all'indietro e, servendovi del misurino per l'acqua, riempite il serbatoio fino al limite massimo. (fig. 3)

Non superate il livello massimo di riempimento del serbatoio.

non aggiungete mai profumo, aceto, amido, agenti disincrostanti, prodotti per la stiratura o altre sostanze chimiche nel serbatoio dell'acqua.

- 1 In caso di acqua particolarmente dura, si consiglia di miscelarla con la stessa quantità di acqua distillata o di utilizzare esclusivamente acqua distillata.
- 5 Chiudete il tappo del foro di riempimento facendolo scattare in posizione (fig. 4).

Impostazione della temperatura

1 Solo modelli specifici: togliete la fodera di protezione termoresistente (fig. 5).

Rimuovete il coperchio di protezione termoresistente sulla piastra durante la stiratura.

2 Ponete il ferro in posizione verticale.

3 Impostate la temperatura di stiratura desiderata ruotando il termostato sulla posizione appropriata (fig. 6).

Verificate sull'etichetta del capo la temperatura di stiratura richiesta:

- ● per i tessuti sintetici (es. acrilico, nylon, poliammide, poliestere)
- ● per la seta
- ●● per la lana
- ●●● per il cotone
- MAX per il lino

Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.

Seta, lana e materiali sintetici: stirate il capo al rovescio per evitare tracce di lucido. Per evitare di macchiare il tessuto, non usate la funzione spray.

Iniziate a stirare i capi che richiedono una temperatura di stiratura più bassa, ad esempio i tessuti sintetici.

4 Collegate all'alimentazione l'apparecchio. Se l'apparecchio dispone di una spina con messa a terra collegarla ad una presa analoga.

► La spia della temperatura si illumina.

5 Quando la spia della temperatura arancione si spegne, attendete qualche minuto prima di iniziare a stirare.

Durante la stiratura, la spia della temperatura si accende regolarmente.

Modalità d'uso dell'apparecchio

Nota: La prima volta che si utilizza il ferro, si potrebbe notare la fuoriuscita di vapore; tuttavia scompare dopo poco tempo.

Stiratura a vapore

1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.

2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Impostazione della temperatura").

3 Selezionate l'impostazione di vapore desiderata. Assicuratevi che l'impostazione scelta sia indicata per la temperatura di stiratura selezionata: (fig. 7)

- 1-3: vapore moderato (temperatura compresa tra ●● e ●●●)
- 4-6: vapore intenso (temperatura compresa tra ●●● e MAX)

Nota: Il ferro inizia a produrre vapore non appena raggiunge la temperatura impostata.

Nota: Se la temperatura selezionata è troppo bassa (da MIN a ●●), l'acqua potrebbe fuoriuscire dalla piastra (vedere il capitolo "Caratteristiche", sezione "Funzione antigoccia").

Stiratura con Ionic DeepSteam (solo modelli specifici)

Durante l'uso della funzione Ionic DeepSteam, il vapore erogato è meno denso rispetto a quello della stiratura normale. Questo tipo di vapore penetra più facilmente nei tessuti e consente di rimuovere efficacemente anche le pieghe più ostinate.

1 Seguite i passaggi da 1 a 3 nella sezione "Stiratura a vapore".

- 2 Tenete premuto il pulsante Ionic DeepSteam (fig. 8).
- La spia Ionic DeepSteam si accende e viene emesso un suono acustico simile a un ronzio. (fig. 9)
- 3 A questo punto, il ferro eroga il vapore Ionic DeepSteam, che consente di rimuovere facilmente anche le pieghe più ostinate.

Nota: La funzione Ionic DeepSteam è efficace solo in combinazione con un'impostazione di vapore e temperatura compresa tra ●● e MAX.

Nota: non utilizzate la funzione Ionic DeepSteam se il vapore è disattivato e la temperatura selezionata è troppo bassa. Utilizzare la funzione Ionic DeepSteam senza vapore e a basse temperature danneggia il ferro.

Nota: l'erogazione di vapore Ionic DeepSteam varia in base alla temperatura di stiratura.

Stiratura senza vapore

- 1 Impostate il regolatore di vapore in posizione 0 (= assenza di vapore) (fig. 2).

Non utilizzate la funzione Ionic DeepSteam, in quanto non produce alcun effetto se il vapore è disattivato.

- 2 Selezionate la temperatura di stiratura consigliata (vedere "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Impostazione della temperatura").

Al termine della stiratura

- 1 Scollegate la spina dalla presa a muro.
- 2 Se eseguite una stiratura a vapore, svuotate il serbatoio d'acqua.
- 3 Lasciate raffreddare il ferro in un posto sicuro.

Caratteristiche

Funzione spray

Potete usare la funzione spray a qualsiasi temperatura per inumidire il capo da stirare. In questo modo è più facile rimuovere le pieghe più difficili.

- 1 Verificate il livello di riempimento del serbatoio dell'acqua.
- 2 Premete più volte il pulsante spray per inumidire il capo da stirare (fig. 10).

Colpo di vapore

Il colpo di vapore emesso dall'esclusiva piastra SteamTip consente di eliminare le pieghe più ostinate uniformando la distribuzione del vapore nei tessuti.

La funzione colpo di vapore può essere utilizzata unicamente a temperature comprese fra ●●● e MAX.

- 1 Premete e rilasciate il pulsante colpo di vapore (fig. 11).

Funzione vapore verticale

- 1 La funzione vapore verticale può essere usata quando si tiene il ferro in posizione verticale, (fig. 12) per eliminare le pieghe da capi appesi, tende ecc.

Non puntate mai il getto di vapore verso le persone.

Sistema antigoccia

Questo apparecchio è dotato di una funzione antigoccia, per cui il ferro interrompe automaticamente l'erogazione di vapore quando la temperatura è troppo bassa onde evitare la fuoriuscita di gocce d'acqua dalla piastra. Se ciò si dovesse verificare, viene emesso un segnale sonoro.

Funzione di spegnimento automatico (solo per modelli specifici)

La funzione di spegnimento automatico consente di spegnere automaticamente il ferro se non viene mosso per alcuni minuti.

- La spia rossa AUTO/OFF della temperatura lampeggia ad indicare che il ferro si è spento tramite questa funzione.

Per riaccendere il ferro:

- 1 Sollevate il ferro o muovetelo leggermente.
 - La spia rossa AUTO/OFF si spegne.
 - Se la temperatura della piastra è scesa sotto la temperatura impostata per il ferro, si accende la spia arancione della temperatura.
- 2 Se la spia arancione si accende dopo aver mosso il ferro, attendete che si spenga prima di iniziare a stirare.

Nota: Se la spia arancione non si accende dopo aver mosso il ferro, la piastra ha mantenuto la temperatura adeguata, quindi il ferro è pronto per l'uso.

Protezione per tessuti delicati (solo modelli specifici)

Questo sistema consente di proteggere i tessuti delicati dal calore e dagli aloni bianchi. La protezione per tessuti delicati consente di stirare tessuti (seta, lana, nylon) a una temperatura compresa tra ●●● e MAX in combinazione con tutte le opzioni di vapore disponibili. La protezione per tessuti delicati riduce istantaneamente la temperatura della piastra garantendo una stiratura sicura.

Se non si conosce il tessuto del capo da stirare, si consiglia di stirare un angolo nascosto per determinare la temperatura più indicata.

- 1 Posizionate il ferro sulla protezione per tessuti delicati facendolo scattare in posizione (fig. 13).

Pulizia e manutenzione

Pulizia

- 1 Per eliminare macchie o altri residui depositati sulla piastra, utilizzate un panno umido e un detergente liquido non abrasivo.

Per mantenere la piastra perfettamente liscia, evitate il contatto con oggetti metallici. Per pulire la piastra, non utilizzate pagliette, aceto o altre sostanze chimiche.

- 2 Per pulire la parte superiore del ferro utilizzate un panno umido.
- 3 Risciacquate regolarmente il serbatoio con acqua pulita. Dopo la pulizia, svuotate sempre il serbatoio dell'acqua.

Doppio sistema anticalcare

Il doppio sistema anticalcare è composto da una pastiglia anticalcare posta all'interno del serbatoio dell'acqua e dalla funzione Calc-Clean.

- 1 Le pastiglie anticalcare evitano che il calcare si depositi nei fori. Le pastiglie sono costantemente attive e non devono essere sostituite.
- 2 La funzione Calc-Clean rimuove le particelle di calcare dal ferro da stiro.

Come usare la funzione Calc-Clean

Usate la funzione Calc-Clean ogni due settimane. Nel caso l'acqua nella vostra zona fosse particolarmente dura (ad esempio nel caso di fuoriuscita di pezzi di calcare dalla piastra quando stirate), ricordate di usare la funzione Calc-Clean con maggior frequenza.

- 1 Verificate che l'apparecchio sia scollegato dalla presa di corrente.

- 2** Impostate il regolatore di vapore in posizione 0.
- 3** Riempite completamente il serbatoio dell'acqua.
non aggiungete aceto o agenti disincrostanti nel serbatoio dell'acqua.
- 4** Impostate il termostato su MAX (fig. 14).
- 5** Collegate all'alimentazione l'apparecchio. Se l'apparecchio dispone di una spina con messa a terra collegarla ad una presa analoga.
- 6** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena la spia della temperatura si spegne.
- 7** Tenendo il ferro sopra il lavandino, tenete premuto il pulsante Calc-Clean e scuotete delicatamente il ferro avanti e indietro (fig. 15).
In questo modo dalla piastra fuoriescono vapore e acqua bollente contenenti eventuali residui di calcare e altre impurità.
- 8** Rilasciate il pulsante per la funzione anticalcare non appena il serbatoio dell'acqua si svuota. Ripetete la procedura Calc-Clean nel caso in cui il ferro contenga ancora molte impurità.

Al termine della procedura Calc-Clean

- 1** Inserite la spina nella presa e fate riscaldare il ferro in modo che la piastra si asciughi perfettamente.
- 2** Scollegate l'apparecchio dalla presa di corrente non appena il ferro raggiunge la temperatura di stiratura impostata.
- 3** Fate scorrere delicatamente il ferro su un panno per eliminare eventuali macchie formatesi sulla piastra.
- 4** Lasciate raffreddare il ferro prima di riporlo.

Conservazione

- 1** Posizionate il regolatore del vapore sullo 0 e scollegate il ferro.
- 2** Svuotate il serbatoio dell'acqua (fig. 16).
- 3** Lasciate raffreddare il ferro in un posto sicuro.
- 4** Riponete il cavo utilizzando l'avvolgicavo. (fig. 17)
- 5** Riponete il ferro privo di acqua in posizione verticale e su una superficie stabile.

Fodera di protezione termoresistente (solo modelli specifici)

Potete riporre il ferro sulla fodera di protezione termoresistente subito dopo la stiratura. Non è necessario far raffreddare il ferro prima.

non utilizzate il coperchio di protezione termoresistente durante la stiratura.

- 1** Posizionate il ferro sul coperchio di protezione termoresistente (fig. 18).
- 2** Inserite la punta della piastra nella copertura di protezione termoresistente (1), quindi premete verso il basso la base di appoggio del ferro (2).

Tutela dell'ambiente

- Per contribuire alla tutela dell'ambiente, non smaltite l'apparecchio insieme ai rifiuti domestici ma consegnatelo a un centro di raccolta ufficiale (fig. 19).

Garanzia e assistenza

Per assistenza, informazioni o in caso di problemi, visitate il sito Web di Philips **www.philips.com/support** oppure contattate il centro assistenza clienti Philips del vostro paese. Per conoscere il numero di telefono, consultate l'opuscolo della garanzia internazionale. Se nel vostro paese non esiste un centro assistenza clienti, rivolgetevi al vostro rivenditore Philips.

Risoluzione dei guasti

Questo capitolo riassume i problemi più comuni che potreste riscontrare con l'apparecchio. Se non riuscite a risolvere il problema con le informazioni riportate sotto, visitate il sito **www.philips.com/support** per un elenco di domande frequenti o contattate il centro assistenza clienti del vostro paese.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Il ferro è collegato alla presa di corrente ma la piastra è fredda.	Si è verificato un problema di alimentazione.	Verificate il cavo di alimentazione, lo spinotto e la presa a muro.
	Il termostato è impostato su MIN.	Impostate il termostato sulla posizione richiesta.
Il ferro non emette vapore.	Non c'è abbastanza acqua nel serbatoio.	Riempite il serbatoio dell'acqua (si veda il capitolo "Predisposizione dell'apparecchio", sezione "Riempimento del serbatoio dell'acqua").
	Il regolatore di vapore è in posizione 0.	Impostate il regolatore di vapore su una posizione compresa fra 1 e 6 (vedere il capitolo "Modalità d'uso dell'apparecchio", sezione "Stiratura a vapore").
	Il ferro non è sufficientemente caldo e/o è stata attivata la funzione antigoccia.	Selezionate una temperatura indicata per la stiratura a vapore (da ●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia arancione si spenga prima di iniziare a stirare.
Il ferro non produce il getto di vapore.	La funzione colpo di vapore è stata usata troppo frequentemente in un breve lasso di tempo.	Continuate a stirare in posizione orizzontale e attendete qualche minuto prima di utilizzare nuovamente il getto di vapore.
	Il ferro non è abbastanza caldo.	Selezionate una temperatura indicata per la funzione colpo di vapore (da ●●● a MAX). Riponete il ferro in posizione verticale e aspettate che la spia della temperatura si spenga prima di riutilizzare la funzione.

Problema	Possibile causa	Soluzione
Durante la stiratura il ferro perde gocce di acqua sui capi.	Non avete chiuso accuratamente l'imboccatura di riempimento.	Premete il tappo fino a sentire un clic.
	Avete aggiunto un additivo nel serbatoio dell'acqua.	Risciacquate il serbatoio dell'acqua e non versate altro additivo.
	La temperatura selezionata è troppo bassa per la stiratura a vapore.	Selezionate una temperatura pari a ●● o superiore.
	Avete usato la funzione colpo di vapore con un'impostazione della temperatura inferiore a ●●●.	Impostate il termostato su una temperatura compresa fra ●●● e MAX.
Anche dopo aver lasciato raffreddare il ferro o dopo averlo riposto, fuoriescono delle gocce d'acqua dalla piastra.	Il ferro è stato messo in posizione orizzontale con ancora dell'acqua nel serbatoio.	Svuotate il serbatoio dell'acqua.
Durante la stiratura fuoriescono impurità e residui di calcare dalla piastra.	L'acqua dura comporta la formazione di calcare all'interno della piastra.	Utilizzate la funzione Calc-Clean una o più volte (vedere il capitolo "Pulizia e manutenzione", sezione "Funzione Calc-Clean").
La spia rossa lampeggia (solo modelli specifici).	La funzione di spegnimento automatico ha spento il ferro (vedere il capitolo "Caratteristiche", sezione "Spegnimento automatico").	Muovete leggermente il ferro per disattivare la funzione di spegnimento automatico. La spia AUTO/OFF rossa si spegnerà.
Il ferro produce un ronzio.	La funzione Ionic DeepSteam è attiva.	Se udite un ronzio mentre stirate senza vapore, non premete il pulsante Ionic DeepSteam. La funzione Ionic DeepSteam non produce alcun effetto se il vapore è disattivato.

Introdução

Parabéns pela sua compra e bem-vindo à Philips! Para tirar todo o partido da assistência fornecida pela Philips, registre o seu produto em **www.philips.com/welcome**.

Descrição geral (fig. 1)

- 1 Bocal de pulverização
 - 2 Tampa da abertura para enchimento
 - 3 Jacto de vapor
 - 4 Botão de pulverização
 - 5 Controlo do vapor
 - 6 Botão Ionic DeepSteam (apenas em modelos específicos)
 - 7 Luz Ionic DeepSteam (apenas em modelos específicos)
 - 8 Botão da temperatura
 - 9 Apenas em modelos específicos: luz âmbar da temperatura com (apenas em modelos específicos) luz vermelha de indicação de desactivação automática (AUTO/OFF).
 - 10 Apenas em modelos específicos: luz âmbar da temperatura com luz vermelha de indicação de desactivação automática (AUTO/OFF)
 - 11 Cabo de alimentação
 - 12 Placa de identificação
 - 13 Base
 - 14 Botão Calc-Clean
- Não ilustrado: Capa de protecção resistente ao calor (apenas em modelos específicos)
 Não apresentado: Protector de tecidos delicados (apenas em modelos específicos)

Importante

Leia cuidadosamente este manual do utilizador antes de utilizar o aparelho e guarde-o para consultas futuras.

Perigo

- Nunca mergulhe o ferro dentro de água.

Aviso

- Antes de ligar o aparelho, verifique se a tensão indicada na placa de identificação corresponde à tensão eléctrica local.
- Não utilize o aparelho se a ficha, o fio de alimentação ou o próprio aparelho apresentarem sinais visíveis de danos, se tiver deixado cair o aparelho ou se este apresentar fugas.
- Se o fio estiver danificado, deve ser sempre substituído pela Philips, por um centro de assistência autorizado da Philips ou por pessoal devidamente qualificado para se evitarem situações de perigo.
- Nunca abandone o aparelho quando estiver ligado à alimentação eléctrica.
- Este aparelho não se destina a ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou com falta de experiência e conhecimentos, salvo se tiverem recebido supervisão ou instruções sobre o uso do aparelho por alguém responsável pela sua segurança.

- Mantenha o aparelho e o cabo fora do alcance das crianças.
- Não deixe que o fio de alimentação entre em contacto com a base quente do ferro.

Cuidado

- Se o aparelho for fornecido com uma ficha com ligação à terra, tem de ser ligado a uma tomada eléctrica com ligação à terra.
- Verifique regularmente se o fio de alimentação se encontra danificado.
- A base do ferro pode ficar extremamente quente e causar queimaduras se for tocada.
- Quando terminar de passar, quando limpar o aparelho, quando encher ou esvaziar o depósito da água e também quando sair de perto do ferro por algum tempo: regule o controlo do vapor para a posição 0, coloque o ferro em posição de descanso e retire a ficha da tomada eléctrica.
- Coloque e utilize sempre o ferro sobre uma superfície estável, plana e horizontal.
- Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.
- Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.

Campos electromagnéticos (CEM)

Este aparelho da Philips respeita todas as normas relacionadas com campos electromagnéticos (CEM). Se for manuseado correctamente e de acordo com as instruções neste manual do utilizador, este aparelho proporciona uma utilização segura, como demonstrado pelas provas científicas actualmente disponíveis.

Antes da primeira utilização

- 1** Retire todos os autocolantes, película de protecção ou plástico da base do ferro.

Preparar para a utilização

Encher o depósito da água

- 1** Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada.
- 2** Regule o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor) (fig. 2).
- 3** Abra a tampa da abertura para enchimento.
- 4** Incline o ferro para trás e encha o depósito com água da torneira até ao nível máximo. (fig. 3)

Não encha o depósito de água acima da indicação MAX.

Não deite perfume, vinagre, goma, produtos descalcificantes, produtos para passar a ferro ou outros agentes químicos para dentro do depósito de água.

- 5** Se a água da torneira da sua área de residência for muito dura, é aconselhável misturá-la em partes iguais com água destilada, ou utilizar apenas água destilada.
- 5** Feche a tampa da abertura para encher ("clique") (fig. 4).

Definir a temperatura

- 1 Apenas em modelos específicos: retire a capa de protecção resistente ao calor (fig. 5).

Não deixe a capa de protecção resistente ao calor na base do ferro quando estiver a passar a roupa.

- 2 Coloque o ferro em posição de descanso.

- 3 Para regular o ferro para a temperatura pretendida, rode o botão da temperatura para a posição apropriada (fig. 6).

Verifique a temperatura indicada para engomar na etiqueta da roupa:

- ● para tecidos sintéticos (p. ex.: acrílico, nylon, poliamida, poliéster)
- ● para seda
- ●● para lã
- ●●● para algodão
- MAX para linho

Se desconhecer o tipo ou os tipos de material da peça, calcule a temperatura certa

experimentando primeiro numa parte que não fique à vista quando vestir ou usar a roupa.

Seda, lã e tecidos sintéticos: passe pelo lado do avesso para evitar a formação de marcas de lustro.

Para evitar manchas, evite usar o borrifador.

Comece por engomar as peças que precisem de uma temperatura mais baixa, tais como as de tecidos sintéticos.

- 4 Ligue o aparelho à corrente. Se o aparelho tiver uma ficha com ligação à terra, ligue a ficha de alimentação numa tomada eléctrica com ligação à terra.

▶ A luz âmbar da temperatura acende-se.

- 5 Quando a luz âmbar da temperatura se apagar, aguarde um pouco antes de começar a passar.

A luz da temperatura acende-se ocasionalmente enquanto passa a ferro.

Utilizar o aparelho

Nota: O ferro pode libertar algum fumo quando for utilizado pela primeira vez. É normal e pára passado pouco tempo.

Engomar a vapor

- 1 Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.
- 2 Defina a temperatura para engomar adequada (consulte o capítulo 'Preparação', secção 'Regular a temperatura').
- 3 Selecione a regulação de vapor apropriada. Certifique-se de que a regulação de vapor seleccionada é adequada para a temperatura seleccionada: (fig. 7)
 - 1 - 3 para vapor moderado (temperaturas ●● a ●●●)
 - 4 - 6 para vapor máximo (temperaturas de ●●● a MAX)

Nota: O ferro começa a produzir vapor assim que atingir a temperatura seleccionada.

Nota: Se a temperatura seleccionada for demasiado baixa (MIN a ●●), pode pingar água da base do ferro (consulte o capítulo "Funções", secção "Sistema anti-pingos").

Engomar com Ionic DeepSteam (apenas em modelos específicos)

Ao utilizar a função Ionic DeepSteam (vapor ionizado profundo) enquanto passa com vapor, as partículas de vapor produzidas são mais finas do que as produzidas ao passar com vapor normal. O vapor fino penetra em profundidade nos tecidos, o que ajuda a remover facilmente os vincos persistentes.

- 1 Siga os passos 1 a 3 da secção 'Passar com vapor'.

2 Prima e mantenha premido o botão da função Ionic DeepSteam (fig. 8).

► A luz da função Ionic DeepSteam acende-se e irá ouvir um zumbido. (fig. 9)

3 O ferro produz vapor ionizado profundo para remover mesmo os vincos mais persistentes.

Nota: A função Ionic DeepSteam só é eficaz se for utilizada em combinação com uma regulação de vapor e de temperatura entre ●● e MAX.

Nota: Não use a função Ionic DeepSteam se estiver a passar a ferro sem vapor e/ou com baixas definições de temperatura. Contudo, passar a baixas temperaturas sem vapor com a função Ionic DeepSteam ligada não danificará o ferro.

Nota: A saída de vapor ionizado profundo pode variar de vez em quando, dependendo da temperatura seleccionada.

Engomar sem vapor

1 Regule o controlo do vapor para a posição 0 (= sem vapor) (fig. 2).

Não use a função Ionic DeepSteam, uma vez que esta função não produz qualquer efeito ao passar a ferro sem vapor.

2 Defina a temperatura de engomar necessária (consulte o capítulo 'Preparação', secção 'Regular a temperatura').

Após engomar

1 Retire a ficha de alimentação da tomada.

2 Se esteve a passar a ferro com vapor, esvazie o depósito de água.

3 Deixe o ferro arrefecer num local seguro.

Funções

Função de borrifador

Pode utilizar a função de borrifador em qualquer regulação de temperatura para humedecer a peça a engomar. Ajuda a eliminar os vincos mais persistentes.

1 Certifique-se de que o depósito tem água suficiente.

2 Prima o botão do borrifador várias vezes para humedecer a peça de roupa que estiver a engomar (fig. 10).

Função de jacto de vapor

Um jacto de vapor da base especial Steam Tip ajuda a remover os vincos persistentes.

O jacto de vapor melhora a distribuição do vapor por toda a peça de roupa.

A função de jacto de vapor apenas pode ser utilizada nas regulações de temperatura entre ●●● e MAX.

1 Prima e solte o botão do jacto de vapor (fig. 11).

Jacto de vapor vertical

1 Também pode utilizar a função de jacto de vapor quando utilizar o ferro na posição vertical. (fig. 12)

Este procedimento é útil para a remoção de vincos quando a roupa está pendurada nos cabides, para cortinas, etc.

Nunca dirija o vapor a pessoas.

Sistema anti-pingos

Este ferro está equipado com um sistema anti-pingos: o ferro pára automaticamente de produzir vapor quando a temperatura é demasiado baixa para evitar que a água pingue da base. Quando isso acontece, poderá ouvir um som.

Função de desligar automático (apenas tipos específicos)

A função de desligar automático desliga automaticamente o ferro se este não for movimentado durante algum tempo.

- ▶ A indicação vermelha AUTO/OFF da luz de temperatura fica intermitente para indicar que o ferro foi desligado através da função de desligar automático.

Para que o ferro volte a aquecer:

- 1 Levante o ferro ou movimente-o ligeiramente.
 - ▶ A indicação vermelha AUTO/OFF apaga-se.
 - ▶ Se a temperatura da base for inferior à temperatura de engomar definida, a luz laranja acende-se.
- 2 Se a luz âmbar da temperatura se acender depois de movimentar o ferro, aguarde que ela se apague antes de começar a passar.

Nota: Se a luz âmbar da temperatura não se acender depois de movimentar o ferro, é sinal de que a base do ferro ainda está à temperatura certa e pronta para passar.

Protector de tecidos delicados (apenas em modelos específicos)

O protector de tecidos delicados protege este tipo de tecidos dos danos provocados pelo calor e das marcas de lustro.

Com a protecção para tecidos delicados pode passar a ferro os tecidos mais delicados (seda, lã e nylon) a temperaturas entre ●●● e MAX em combinação com todas as funções de vapor disponíveis no ferro.

O protector de tecidos delicados reduz instantaneamente a temperatura da base, permitindo assim passar a ferro os tecidos mais delicados em segurança.

Se desconhecer o tipo ou os tipos de material da peça, calcule a temperatura certa experimentando primeiro numa parte que não fique à vista quando vestir ou usar a roupa.

- 1 Coloque o ferro no protector de tecidos delicados (“clique”) (fig. 13).

Limpeza e manutenção

Limpeza

- 1 Limpe os resíduos de calcário e outros da base do ferro com um pano húmido e um produto de limpeza (líquido) não abrasivo.

Para conservar a base do ferro macia, deve evitar o contacto com objectos metálicos. Nunca utilize esfregões, vinagre ou produtos químicos para limpar a base do ferro.

- 2 Limpe a parte de cima do ferro com um pano húmido.
- 3 Enxágue regularmente o depósito de água com água. Esvazie o depósito depois de o limpar.

Sistema Double-Active Calc

O Sistema Double-Active Calc é composto por uma pastilha anticalcário no interior do depósito de água em combinação com a função Calc-Clean.

- 1 A pastilha anticalcário evita que o calcário obstrua as saídas do vapor. A pastilha está sempre activa e não precisa de ser substituída.
- 2 A função Calc-Clean remove as partículas de calcário do ferro.

Utilizar a função Calc-Clean

Use a função Calc-Clean de 2 em 2 semanas. Se a água da sua zona for muito dura (isto é, se saírem flocos de calcário pela base do ferro quando estiver a passar), utilize a função Calc-Clean com mais frequência.

1 Certifique-se de que o aparelho está desligado da tomada.

2 Regule o controlo do vapor para a posição 0.

3 Encha o depósito com água até ao nível máximo.

Não junte vinagre nem outros produtos descalcificantes no reservatório da água.

4 Regule a temperatura para MAX (fig. 14).

5 Ligue o aparelho à corrente. Se o aparelho tiver uma ficha com ligação à terra, ligue a ficha de alimentação numa tomada eléctrica com ligação à terra.

6 Desligue o ferro quando a luz da temperatura se apagar.

7 Segure o ferro sobre o lava-loiça, pressione e mantenha pressionado o botão da função Calc-Clean e agite suavemente o ferro de um lado para o outro (fig. 15).

► O vapor e a água a ferver saem pela base do ferro. As impurezas e os resíduos de calcário (se os houver) também são expelidos.

8 Solte o botão da função Calc-Clean logo que a água do depósito tiver acabado.

Repita o processo Calc-clean se o ferro ainda contiver muitas impurezas.

Após o processo Calc-Clean

1 Ligue a ficha à tomada eléctrica e deixe o ferro aquecer para permitir que a base seque.

2 Desligue o ferro da corrente quando atingir a temperatura certa.

3 Movimente o ferro suavemente sobre um pedaço de pano velho para remover eventuais manchas de água que possam ter-se formado na base.

4 Deixe o ferro arrefecer antes de o arrumar.

Arrumação

1 Regule o controlo do vapor para a posição 0 e desligue o ferro.

2 Esvazie o depósito de água (fig. 16).

3 Deixe o ferro arrefecer num local seguro.

4 Enrole o fio de alimentação e fixe-o com a respectiva mola. (fig. 17)

5 Arrume sempre o ferro vazio na posição de descanso numa superfície estável.

Capa de protecção resistente ao calor (apenas em modelos específicos)

Pode guardar o ferro na capa de protecção resistente ao calor imediatamente após a utilização do ferro. Não é necessário deixar o ferro arrefecer primeiro.

Não utilize a capa de protecção resistente ao calor enquanto estiver a passar.

1 Coloque o ferro na capa de protecção resistente ao calor (fig. 18).

2 Introduza a ponta da base na capa da protecção resistente ao calor (1) e, em seguida, pressione a parte posterior do ferro para baixo (2).

Meio ambiente

- Não deite fora o aparelho junto com o lixo doméstico normal no final da sua vida útil; entregue-o num ponto de recolha oficial para reciclagem. Ao fazê-lo ajuda a preservar o ambiente (fig. 19).

Garantia e assistência

Se precisar de assistência ou informações, ou se tiver algum problema, visite o Web site da Philips em **www.philips.com/support** ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente da Philips no seu país. Poderá encontrar o número de telefone no folheto de garantia mundial. Se não houver um Centro de Apoio ao Cliente no seu país, dirija-se ao representante local da Philips.

Resolução de problemas

Este capítulo resume os problemas mais comuns que podem surgir no aparelho. Se não conseguir resolver o problema com as informações fornecidas a seguir, visite **www.philips.com/support** para consultar uma lista de perguntas frequentes ou contacte o Centro de Apoio ao Cliente no seu país.

Problema	Possível causa	Solução
O ferro está ligado mas a base continua fria.	Ocorreu um problema com a ligação.	Verifique o cabo de alimentação eléctrica, a ficha e a tomada de parede.
	O botão de temperatura está na posição MIN.	Regule a temperatura para a posição pretendida.
O ferro não produz vapor.	Não existe água suficiente no depósito da água.	Encha o depósito com água (consulte "Preparação", secção "Encher o depósito de água").
	O controlo do vapor está regulado para a posição 0.	Regule o controlo do vapor para uma posição entre 1 e 6 (consulte o capítulo 'Utilizar o aparelho', secção 'Passar com vapor').
	O ferro não está bem quente e/ou a função anti-pingos foi activada.	Selecione uma temperatura que seja adequada para engomar a vapor (●● a MAX). Coloque o ferro em posição de descanso e aguarde que a luz laranja da temperatura se apague antes de começar a engomar a roupa.
O ferro não produz um jacto de vapor.	Utilizou a função de jacto de vapor com demasiada frequência num curto espaço de tempo.	Continue a engomar na horizontal e aguarde um pouco antes de voltar a utilizar a função jacto de vapor.
	O ferro não está suficientemente quente.	Regule uma temperatura para engomar a que a função de jacto de vapor possa ser utilizada (●●● a MAX). Coloque o ferro sobre a parte posterior e aguarde até que a luz de temperatura se apague antes de utilizar a função de jacto de vapor.

Problema	Possível causa	Solução
Caem pingos de água nos tecidos enquanto estou a engomar:	Não fechou a tampa da abertura de enchimento correctamente.	Prima a tampa até ouvir um 'clique'.
	Colocou um aditivo no depósito da água.	Enxagúe o reservatório da água e não volte a deitar nenhum aditivo na água.
	A temperatura seleccionada é demasiado baixa para engomar com vapor:	Selecione uma temperatura de ●● ou superior:
	Utilizou a função de jacto de vapor com uma regulação de temperatura inferior a ●●●.	Regule o botão da temperatura para uma posição entre ●●● e MAX.
Pinga água da base quando o ferro arrefece ou quando se arruma.	O ferro foi colocado na posição horizontal contendo ainda alguma água no reservatório.	Esvazie o depósito de água.
Saem resíduos de calcário e impurezas da base do ferro durante o engomar:	A água dura forma acumulações de calcário no interior da base do ferro.	Utilize a função Calc-Clean uma ou mais vezes (consulte o capítulo "Limpeza e manutenção", secção "Utilizar a função Calc-Clean").
A luz vermelha fica intermitente (apenas em modelos específicos).	A função de desligar automático desligou o ferro (consulte o capítulo "Funções", secção "Função de desligar automático").	Movimente o ferro ligeiramente para desactivar a função de desligar automático. A luz AUTO/OFF apaga-se.
O ferro faz um som tipo zumbido.	A função Ionic DeepSteam está ligada.	Se ouvir um som tipo zumbido quando estiver a engomar sem vapor; pare de premir o botão Ionic DeepSteam. A função Ionic DeepSteam não se aplica ao engomar sem vapor.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
	شما از عملکرد افزایش بخار در درجه حرارتی کمتر از ●●● استفاده کرده اید.	دکمه درجه حرارت را روی وضعیتی بین ●●● و MAX قرار دهید.
آب هنگام خنک شدن اتو یا بعد از ذخیره کردن اتو از صفحه آن نشت می کند.	ممکن است هنگامی که هنوز آب در مخزن آب وجود دارد، اتو در وضعیت افقی قرار داده شده باشد.	مخزن آب را تخلیه کنید.
در هنگام اتو کشی ریسوبات و ناخالصی از صفحه اتو خارج می شوند.	آب سخت در داخل صفحه اتو تشکیل رسوب داده است.	از عملکرد پاک کردن یک یا چند بار استفاده کنید (به فصل "تمیز کردن و نگهداری"، بخش "استفاده از عملکرد جرم گیری" مراجعه کنید).
چراغ قرمز رنگ مخزن چشمک زن می شود (فقط مدل های خاص).	عملکرد خاموش کردن اتوماتیک اتو را خاموش کرده است (به فصل "خصوصیتها"، بخش "خاموش کردن اتوماتیک" مراجعه کنید).	اتو را کمی حرکت داده تا سیستم ایمنی خاموش کردن اتوماتیک را غیر فعال کنید. چراغ قرمز رنگ AUTO/OFF خاموش می شود.
اتو وزوز می کند.	عملکرد بخار یونی DeepSteam روشن است.	اگر هنگام اتو کشی بدون بخار صدای هام بگوشتان می رسد، فشار دادن دکمه بخار یونی DeepSteam را متوقف کنید. عملکرد بخار یونی DeepSteam هنگام اتو کشی بدون بخار تأثیر ندارد.

۲ نوک اتو را در روکش محافظ حرارتی قرار دهید (۱) و سپس پاشنه اتو را به پایین فشار دهید.

محیط زیست

- دستگاه را مانند سایر زباله های خانگی دور نریزید، و آن را در محلهای تعیین شده دور بریزید. با انجام این کار شما به حفظ محیط زیست کمک می کنید (شکل ۱۹).

ضمانت و سرویس

اگر به اطلاعات نیاز دارید یا با مشکلی روبرو شدید، لطفاً از سایت اینترنتی Philips به نشانی www.philips.com/support بازدید کرده یا با مرکز مراقبت از مشتری Philips در کشور خود تماس بگیرید. شماره تلفن این مرکز را در برگه ضمانت جهانی پیدا خواهید کرد. اگر در کشور شما مرکز حمایت از مشتری وجود ندارد به فروشنده لوازم Philips مراجعه کنید.

عیب یابی

این فصل مشکلات معمول که هنگام استفاده از دستگاه با آن مواجه می شوید را بطور خلاصه تشریح می کند. اگر نتوانستید با اطلاعات زیر مشکل را حل کنید برای مشاهده لیست سؤالات معمول به www.philips.com/support مراجعه کنید یا با مرکز مراقبت از مشتری در کشور خود تماس بگیرید.

مشکل	علت احتمالی	راه حل
اتو به برق وصل شده است اما صفحه اتو سرد است.	مشکل اتصال به برق وجود دارد.	سیم برق، دو شاخه و پریز برق را بازبینی کنید.
اتو بخاری تولید نمی کند.	درجه کنترل درجه حرارت روی MIN تنظیم شده است.	درجه حرارت را روی وضعیت دلخواه قرار دهید.
اتو بخاری تولید نمی کند.	آب کافی در مخزن آب وجود ندارد.	مخزن آب را پر کنید (به فصل "آماده کردن دستگاه برای استفاده" بخش "پر کردن مخزن آب" مراجعه کنید).
اتو بخار روی وضعیت 0 قرار داده شده است.	کنترل بخار روی وضعیت 0 قرار داده شده است.	درجه بخار را روی وضعیتی بین ۱ و ۶ قرار دهید (به فصل "استفاده از دستگاه"، بخش "اتو کشی بخار" مراجعه کنید).
اتو به اندازه کافی داغ نیست و/یا عملکرد توقف چکه فعال شده است.	درجه حرارت اتو کشی را بصورتی که برای اتو بخار مناسب باشد تنظیم کنید. (●● تا MAX). اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اتو کشی صبر کنید.	درجه حرارت اتو کشی را در درجه حرارتی تنظیم کنید که بتوانید از عملکرد افزایش بخار استفاده کنید (●●● تا MAX). اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اتو کشی با استفاده از عملکرد افزایش بخار صبر کنید.
اتو بخار فشار قوی تولید نمی کند.	ممکن است شما از عملکرد افزایش بخار در مدت زمان کوتاه بیش از حد استفاده کرده باشید.	به اتو کشیدن در وضعیت افقی ادامه دهید و قبل از استفاده مجدد از عملکرد پاششی بخار قدری صبر کنید.
اتو به مقدار کافی داغ نیست.		درجه حرارت اتو کشی را در درجه حرارتی تنظیم کنید که بتوانید از عملکرد افزایش بخار استفاده کنید (●●● تا MAX). اتو را روی پاشنه قرار داده و تا هنگام خاموش شدن چراغ درجه حرارت قبل از شروع اتو کشی با استفاده از عملکرد افزایش بخار صبر کنید.
قطرات کوچک آب در حین اتو کشی روی پارچه می چکد.	شما سرپوشی پر کردن مخزن آب را بطرز کامل نبسته اید.	درپوش را جا بزنید تا صدای کلیک به گوشتان برسد.
ماده افزودنی در مخزن آب ریخته اید.		مخزن آب را بشوئید و هیچگونه ماده افزودنی در آن نریزید.
درجه حرارت تنظیم شده برای اتو کشی بخار بیش از حد کم است.		درجه حرارت را روی ●● یا بالاتر تنظیم کنید.

سیستم رسوب گیری فعال دوبل

سیستم ضد رسوب دوبل حاوی یک قرض ضد رسوب و عملکرد پاک کردن رسوب می باشد که در داخل مخزن آب قرار داده شده است.

۱ قرض ضد رسوب مانع از مسدود شدن منافذ بخاربتوسط رسوب می شود. این قرض بطور دائم فعال بوده و نیاز به تعویض ندارد.

۲ عملکرد پاک کردن رسوب ذرات رسوب را از اتو پاک می کند.

استفاده از عملکرد پاک کردن رسوب

از عملکرد رسوب زدایی هر دو هفته یکبار استفاده کنید. چنانچه سختی آب منطقه شما بالا باشد (یعنی وقتی که رسوب در هنگام اتو کردن از صفحه اتو خارج می شود)، از عملکرد رسوب زدایی باید بیشتر استفاده شود.

۱ مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل نمی باشد.

۲ کنترل بخار را روی وضعیت 0 قرار دهید.

۳ مخزن آب را تا میزان حداکثر آن پر کنید.

سِرکه یا سایر مواد جرم زدا در مخزن آب نریزید.

۴ عقربه درجه حرارت را روی MAX قرار دهید (شکل ۱۳).

۵ دوشاخه دستگاه را به پریز بزنید. اگر دستگاه با دوشاخه ارت دار ارائه شده است، آن را به یک پریز ارت دار وصل کنید.

۶ هنگامی که چراغ درجه حرارت خاموش شده است دوشاخه اتو را از برق بکشید.

۷ اتو را روی سینک ظرفشویی گرفته، دکمه تمیز کردن رسوب را فشار داده و نگاه دارید و به نرمی اتو را به جلو و عقب حرکت دهید (شکل ۱۵).

۸ بخار و آب جوش از صفحه اتو خارج خواهد شد. ناخالصی و رسوبات (در صورت وجود داشتن) به خارج ریخته خواهد شد.

۸ دکمه تمیز کردن رسوبات را به محض تمام شدن آب درون مخزن رها کنید. فرآیند تمیز کردن رسوبات را در صورتی که اتو هنوز دارای جرم باشد تکرار کنید.

بعد از عمل پاک کردن رسوبات

۱ دوشاخه را در پریز قرار دهید و اجازه دهید کف اتو داغ شود.

۲ دوشاخه را هنگامی که اتو به درجه حرارت مناسب رسید از پریز خارج کنید.

۳ اتوی داغ را به نرمی روی یک تکه پارچه استفاده شده حرکت دهید تا لکه های آب تشکیل شده روی صفحه اتو پاک شوند.

۴ قبل از ذخیره کردن، اجازه دهید تا اتو خنک شود.

نگهداری

۱ کنترل بخار را در وضعیت 0 قرار دهید و دوشاخه اتو را از برق خارج کنید.

۲ مخزن آب را تخلیه کنید (شکل ۱۶).

۳ بگذارید تا اتو در مکانی امن خنک شود.

۴ سیم برق را پیچانده و آن را با گیره سیم ثابت کنید (شکل ۱۷).

۵ همیشه اتو را روی پاشنه نگاه داشته و آن را روی سطحی ثابت قرار دهید.

روکشی حفاظتی مقاوم در برابر حرارت (فقط مدل های خاص)

می توانید برای ذخیره و نگهداری، اتو را بلافاصله بعد از اتو کشی، روی روکش مقاوم در برابر حرارت قرار دهید. لزومی ندارد که اول بگذارید تا اتو سرد شود.

از روکشی ضد حرارت در حین اتو کشی استفاده کنید.

۱ اتو را در روکشی حفاظتی مقاوم در برابر حرارت قرار دهید (شکل ۱۸).

عملکرد افزایش بخار

پاشش بخار از نوک ویژه کف اتو باعث برطرف شده چروکهای سخت خواهد شد. افزایش بخار توزیع بخار در هر بخش از لباس شما را بهبود خواهد بخشید. عملکرد افزایش بخار فقط می تواند در تنظیمات درجه حرارت بین ●●● و MAX استفاده شود.

۱ دکمه افزایش بخار را فشار داده و رها کنید (شکل ۱۱).

پاشش بخار عمودی

۱ از عملکرد افزایش بخار می توان در هنگامی که اتو را بصورت عمودی گرفته اید نیز استفاده کرد (شکل ۱۲). این کاربری از بین بردن چروکهای لباسهای آویزان شده، پرده ها و موارد دیگر مفید است.

هرگز بخار را به طرف افراد نگیرید.

جلوگیری از چکه

این اتو به عملکرد جلوگیری از چکه مجهز است: اتو بطور اتوماتیک از تولید بخار در هنگام پائین بودن درجه حرارت جلوگیری می کند تا از ریختن آب از صفحه اتو جلوگیری بعمل آید. در هنگام انجام این عمل ممکن است صدایی به گوشتان برسد.

عملکرد خاموش شدن خودکار (فقط مدل های خاص)

عملکرد قطع برق در صورت استفاده نشدن و حرکت ندادن اتو، آن را بطور اتوماتیک خاموش می کند. چراغ خاموشی خودکار قرمز رنگ AUTO/OFF شروع به چشمک زدن می کند و این نشانه این است که اتو توسط سیستم قطع برق خودکار خاموش شده است. برای داغ شدن مجدد اتو:

- ۱ اتو را بلند کنید یا آن را کمی حرکت دهید.
- ۲ چراغ قرمز رنگ AUTO/OFF خاموش می شود.
- ۳ چنانچه درجه حرارت صفحه اتو کمتر از درجه حرارت تنظیم شده باشد، چراغ راهنمای کهربایی رنگ درجه حرارت خاموش خواهد شد.

۲ در صورتی که چراغ درجه حرارت بعد از حرکت دادن اتو خاموش گردید، قبل از آغاز اتو کردن صبر کنید تا چراغ خاموش شود.

توجه: در صورتی که چراغ کهربایی رنگ درجه حرارت بعد از حرکت دادن اتو خاموش نشد، صفحه هنوز هم دارای درجه حرارت مناسب می باشد و اتو برای استفاده آماده است.

حفاظت پارچه ظریف (فقط مدل های خاص)

حفاظت کننده پارچه ظریف از پارچه های ظریف در برابر آسیب حرارتی و برق افتادن حفاظت می کند. با استفاده از محافظ پارچه می توانید پارچه های ظریف (ابریشم، پشم و نایلون) را در درجه حرارت ●●● تا MAX را با استفاده هم زمان از کلیه عملکردهای بخار موجود اتو کنید. حفاظت کننده پارچه های ظریف درجه حرارت کف اتو را فوراً کاهش می دهد و بنابراین به شما اجازه می دهد تا پارچه های ظریف را با اطمینان اتو کنید. چنانچه نمی دانید که پارچه از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اتو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام پو شیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.

۱ اتو را روی حفاظت کننده پارچه ظریف قرار دهید ("کلیک") (شکل ۱۳).

تمیز کردن و نگهداری

تمیز کردن

۱ رسوبات و هر گونه مواد بجا مانده را با استفاده از یک پارچه نمادارو یک ماده تمیز کننده غیر ساینده (مایع) از روی صفحه اتو پاک کنید.

برای صیقلی نگاه داشتن صفحه اتو، از تماس محکم صفحه با اشیاء فلزی جلوگیری بعمل آورید. هرگز از سیم ظرف شویی، سبزه یا مواد شیمیایی دیگر برای تمیز کردن صفحه اتو استفاده نکنید.

۲ قسمت بالای اتو را با یک تکه پارچه نمادار تمیز کنید.

۳ بطور منظم مخزن آب اتو را با آب بشوئید. مخزن آب را قبل از آب کشیده تمیز کنید.

اتوکشی با بخار

- ۱ مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.
 - ۲ درجه حرارت اتوکشی توصیه شده را تنظیم کنید (به "آماده کردن دستگاه برای استفاده"، بخش "تنظیم درجه حرارت" رجوع کنید).
 - ۳ حالت بخار مناسب را تنظیم کنید. مطمئن شوید که حالت بخار انتخاب شده برای درجه حرارت اتوکشی تنظیم کرده اید مناسب می باشد: (شکل ۷)
 - ۱-۳ برای بخار متوسط (تنظیمات درجه حرارت ●● تا ●●●)
 - ۴-۶ برای بخار حداکثر (تنظیمات درجه حرارت ●●● تا MAX)
- توجه: اتو به محض رسیدن به درجه حرارت انتخاب شده شروع به تولید بخار می کند.
- توجه: اگر درجه حرارت اتوکشی بیش از حد کم باشد (●● تا MIN)، ممکن است از صفحه اتو آب چکه کند (به فصل "خصوصیات"، بخش "توقف چکه" مراجعه کنید).

اتو کردن با DeepSteam یونی (فقط مدل های خاص)

- هنگامی که از عملکرد یونی DeepSteam در حین اتوکشی بخار استفاده می کنید، بخار تولید شده نسبت به بخار تولید شده در اتوکشی بخار عادی ظریفتر خواهد بود. بخار ظریف در پارچه عمیقتر فرو خواهد رفت خصوصاً در پارچه های ضخیم. این کار به شما کمک می کند تا بسادگی چروکهای سخت را برطرف سازید.
- ۱ مراحل ۱ تا ۳ در بخش "اتوکشی بخار" را دنبال کنید.
 - ۲ دکمه DeepSteam را فشار داده و نگاه دارید (شکل ۸).
 - ۳ چراغ بخار یونی DeepSteam روشن می شود و صدایی به گوش شما خواهد رسید (شکل ۹).
 - ۴ اتو اکنون بخار یونی DeepSteam تولید می کند تا با استفاده از آن بتوانید سختترین چروکها را برطرف کنید.
- توجه: عملکرد یونی DeepSteam فقط هنگامی مؤثر خواهد بود که با اتوکشی بخار استفاده شود و تنظیمات درجه حرارت بین <symbol> و MAX قرار داشته باشد.
- توجه: از عملکرد یونی DeepSteam هنگامی که از اتو بدون بخار و/یا در حالت های درجه حرارت پایین استفاده نکنید. با این حال، اتوکشی در درجه حرارت های پایین بدون بخار با استفاده از عملکرد یونی DeepSteam به اتو صدمه نخواهد زد.
- توجه: خروجی بخار یونی DeepSteam بر اساس تنظیمات درجه حرارت ممکن است گاه گاهی متفاوت باشد.

اتوکشی بدون بخار

- ۱ کنترل بخار را در وضعیت 0 (= بدون بخار) قرار دهید (شکل ۲).
- از عملکرد DeepSteam یونی استفاده نکنید، چون این عملکرد هنگامی اتوکشی بدون بخار تأثیر نخواهد داشت.
- ۲ درجه حرارت اتوکشی توصیه شده را تنظیم کنید (به "آماده کردن دستگاه برای استفاده"، بخش "تنظیم درجه حرارت" رجوع کنید).

بعد از اتوکشی

- ۱ دو شاخه برق را از پریز خارج کنید.
- ۲ در صورتی که اتوکشی با بخار را انجام می دادید، مخزن آن را خالی کنید.
- ۳ بگذارید تا اتو در مکانی امن خنک شود.

خصوصیتها

عملکرد اسپری

می توانید از عملکرد اسپری در هر درجه حرارتی برای مرطوب کردن پارچه ای که باید اتو شود استفاده کنید. این کار به شما کمک می کند تا چروکهای سخت را برطرف نمایید.

- ۱ مطمئن شوید که در مخزن، آب به مقدار کافی وجود دارد.
- ۲ دکمه اسپری را چند بار فشار دهید تا سطح پارچه مورد نظر نمدار شود (شکل ۱۰).

میدانهای الکترو مغناطیسی (EMF)

این دستگاه Philips از کلیه استانداردهای میدان الکترو مغناطیسی (EMF) پیروی می کند. در صورت استفاده صحیح و بهره گیری از دستورالعمل های موجود در این دفترچه راهنما، طبق شواهد علمی موجود کنونی، استفاده ایمن از این دستگاه امکان پذیر می باشد.

قبل از اولین استفاده

1 هر گونه برچسب یا پوشش حفاظتی را از کف اتو جدا کنید.

آماده ساختن دستگاه برای استفاده

پر کردن مخزن آب

1 مطمئن شوید که دستگاه به برق وصل نمی باشد.

2 کنترل بخار را در وضعیت 0 (= بدون بخار) قرار دهید (شکل ۲).

3 درپوش شکاف پر کردن را باز کنید.

4 اتو را به عقب خم کنید و مخزن آب را زیر شیر آب تا سطح حداکثر پر کنید (شکل ۳).
مخزن آب را فراتر از علامت MAX (حداکثر) پر نکنید.

عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افزودنی اتو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.

5 اگر سختی آب در منطقه شما بالا است، توصیه می کنیم که آب مورد استفاده را با مقداری مساوی آب مقطر مخلوط کرده و یا فقط از آب مقطر استفاده کنید.

5 درپوش شکاف پر کردن را ببندید ("کلیک") (شکل ۴).

تنظیم کردن درجه حرارت

1 فقط مدل های خاص: روکش محافظ مقاوم در برابر حرارت را بردارید (شکل ۵).

روکش مقاوم در برابر حرارت را در هنگام اتو کردن روی صفحه اتو قرار ندهید.

2 اتو را روی پاشنه قرار دهید.

3 برای تنظیم درجه حرارت لازم برای اتو کردن، دکمه درجه حرارت را در وضعیت دلخواه بچرخانید (شکل ۶).
برای درجه حرارت مناسب اتو کشی برچسب شستشوی لباس را بازبینی کنید:

- مخصوص پارچه های مصنوعی (مانند اکریلیک، نایلونی، پلی آمید، پلی استر)
- ● مخصوص ابریشم
- ●● مخصوص پشم
- ●●● مخصوص پنبه ای
- MAX مخصوص نخ

چنانچه نمی دانید که پارچه از چه جنسی ساخته شده اند، درجه حرارت را با اتو کردن قسمتی از پارچه که در هنگام پو شیدن یا استفاده از آن دیده نمی شود، تعیین کنید.

پارچه های ابریشمی، پشمی و الیاف مصنوعی: برای جلوگیری از برق زدن پارچه، پشت آن را اتو کنید. برای جلوگیری از لکه دار شدن، از عملکرد اسپری استفاده نکنید.

اتو کردن را از پارچه هایی که به کمترین درجه حرارت نیاز دارند شروع کنید، مانند پارچه هایی که از الیاف مصنوعی ساخته شده اند.

4 دوشاخه دستگاه را به پریز بزنید. اگر دستگاه با دوشاخه ارت دار ارائه شده است، آن را به یک پریز ارت دار وصل کنید.
5 چراغ درجه حرارت کهربایی رنگ روشن می شود.

5 هنگامی که چراغ درجه حرارت کهربایی رنگ خاموش گردید، قبل از شروع اتو کشی مقداری صبر کنید.
چراغ درجه حرارت هر از چند گاهی در طول اتو کشی روشن و خاموش می شود.

استفاده از دستگاه

توجه: هنگامی که از اتو برای اولین بار استفاده می کنید ممکن است کمی دود از آن بلند شود. این مورد بعد از مدت کوتاهی به پایان خواهد رسید.

مقدمه

بخاطر این خرید به شما تبریک می گوئیم و به Philips خوش آمدید! برای استفاده کامل از پشتیبانی ارائه شده Philips، محصول خود را در www.philips.com/welcome ثبت کنید.

شرح کلی (شکل ۱)

- 1 دهانک اسپری
 - 2 سرپوش درپچه پر کردن
 - 3 افزایش بخار
 - 4 دکمه اسپری
 - 5 کنترل بخار
 - 6 دکمه بخار DeepSteam یونی (فقط مدل‌های خاص)
 - 7 چراغ DeepSteam یونی (فقط مدل‌های خاص).
 - 8 دکمه کنترل درجه حرارت
 - 9 فقط مدل‌های خاص: چراغ کهربایی درجه حرارت (فقط مدل‌های خاص) همراه با نشانگر خاموش شدن خودکار قرمز رنگ (AUTO/OFF)
 - 10 فقط مدل‌های خاص: چراغ کهربایی درجه حرارت همراه با نشانگر خاموش شدن خودکار (AUTO/OFF)
 - 11 سیم برق
 - 12 پلاک مدل
 - 13 صفحه اتو
 - 14 دکمه زدودن جرم
- نشان داده نشده است: روکش حفاظتی مقاوم در برابر حرارت (فقط مدل‌های خاص)
- نشان داده نشده است: حفاظ پارچه ظریف (فقط مدل‌های خاص)

مهم

این راهنمای کاربر را قبل از استفاده از دستگاه با دقت بخوانید و آنها را در محلی برای مراجعات آینده نگهداری کنید.

خطر

- هیچگاه اتو را در آب فرو نبرید.

هشدار

- قبل از اتصال دستگاه به برق دقت کنید که ولتاژ مشخص شده روی دستگاه با برق محل هماهنگی داشته باشد.
- از دستگاه در صورتی که دوشاخه، سیم برق یا خود دستگاه دارای آسیب قابل رویت بوده، یا در صورتی که دستگاه سقوط کرده باشد یا چکه کند، استفاده نکنید.
- اگر سیم برق صدمه دیده باشد، باید آن را شرکت Philips یا مرکز خدمات مجاز توسط شرکت Philips یا افرادی تایید شده دیگر برای اجتناب از ایجاد خطر، تعویض نمایند.
- هرگز دستگاه را در زمانی که به برق وصل است بدون توجه رها نکنید.
- این دستگاه برای استفاده توسط افرادی که دارای قدرت فیزیکی کاهش یافته (شامل کودکان هم می شود)، یا توانایی حسی یا ذهنی پایین یا بدون تجربه و اطلاعات می باشند طراحی نشده است مگر اینکه روی کار آنان نظارت شود یا آموزش مربوط به استفاده از دستگاه توسط فردی مسئول برای ایمنی آنان داده شود.
- دستگاه و سیم برق آن را از دسترس کودکان دور نگاه دارید.
- اجازه ندهید که سیم برق با صفحه اتو در هنگامی که داغ است تماس حاصل کند.

احتیاط

- اگر دستگاه به دوشاخه ارت دار ارائه شده است، باید آن را به یک پریز ارت دار وصل کرد.
- سیم برق را بطور منظم به جهت وجود آسیب احتمالی بررسی کنید.
- صفحه اتو می تواند پسپار داغ شود و در صورت تماس ممکن است باعث سوختگی شود.
- وقتی که اتو کشی به پایان رسید، وقتی که دستگاه را پاک می کنید، وقتی که مخزن آب اتو و همچنین وقتی که اتو را برای مدت کوتاهی رها می کنید: کنترل بخار را در وضعیت قرار دهید، اتو را روی پاشنه قرار داده و دوشاخه برق را از پریز بیرون بکشید.
- همیشه اتو را روی سطحی پایدار، تراز و افقی قرار دهید.
- عطر، سرکه، نشاسته، مواد جرم زدا، مواد افزودنی اتو کشی، یا آب جرم زدایی شده به طریق شیمیایی یا سایر مواد شیمیایی را درون مخزن آب نریزید.
- این دستگاه فقط برای استفاده خانگی طراحی شده است.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
تخرج شوائب ومواد ملوثة من قاعدة الكي أثناء عملية الكي.	يؤدي الماء العسر إلى تكون الشوائب داخل قاعدة الكي.	استخدم وظيفة Calc-Clean مرة واحدة أو أكثر (انظر فصل "التنظيف والصيانة"، قسم "وظيفة Calc-Clean").
الضوء الأحمر يومض (طرز معينة فقط).	ربما قامت وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بإيقاف تشغيل المكواة (انظر فصل "المزايا" قسم "وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي").	حرك المكواة حركة خفيفة لإبطال عمل وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي. ينطفئ الضوء الأحمر لمؤشر AUTO/OFF (تلقائي / إيقاف).
المكواة تصدر صوت طنين.	وظيفة Ionic DeepSteam قيد الاستخدام.	إذا سمعت طنينًا عند الكي بدون بخار، توقف عن الضغط على زر Ionic DeepSteam. ليس لوظيفة Ionic DeepSteam أي مفعول عند الكي بدون بخار.

الضمان والصيانة

إذا كنت في حاجة إلى الصيانة أو المعلومات أو إذا واجهتك أية مشكلة، يرجى زيارة موقع شركة Philips الإلكتروني على www.philips.com/support أو الاتصال بمركز رعاية المستهلك التابع لشركة Philips في بلدك. يمكنك الحصول على رقم الهاتف الخاص به من كتيب الضمان العالمي. في حال عدم وجود مركز رعاية المستهلك في بلدك، توجه إلى موزع Philips المحلي الخاص بك.

اكتشاف المشكلات وحلها

يلخص هذا الفصل المشكلات العامة التي يمكن أن تواجهك مع استخدام الجهاز. وإذا لم تتمكن من حل المشكلة باستخدام المعلومات الواردة أدناه، قم بزيارة الموقع الإلكتروني www.philips.com/support للحصول على قائمة بالأسئلة الشائعة أو اتصل بمركز خدمة العملاء في بلدك.

المشكلة	السبب المحتمل	الحل
المكواة موصلة بالكهرباء ولكن قاعدة الكي باردة.	توجد مشكلة في التوصيل.	افحص سلك التيار الكهربائي والقابس ومقبس الحائط.
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	قرص التحكم في درجة الحرارة مضبوط على الإعداد MIN.	اضبط القرص على الوضع المطلوب.
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	لا توجد كمية كافية من الماء في الخزان.	املأ خزان الماء (اطلع على فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ملء خزان الماء").
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	مفتاح التحكم في البخار مضبوط على الوضع 0.	اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع ما بين 1 إلى 6 (انظر على فصل "استخدام الجهاز"، قسم "الكي بالبخار").
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	المكواة ليست ساخنة بما فيه الكفاية و/أو تم تشغيل وظيفة منع تسرب قطرات الماء.	اختر درجة حرارة مناسبة للكي بالبخار (من ●● إلى MAX). ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل البدء في الكي.
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	ربما استخدمت وظيفة ضخ البخار أكثر من اللازم وعلى فترات زمنية قصيرة.	استمر في الكي في الوضع الأفقي وانتظر لفترة قبل استخدام وظيفة الكي بالبخار مرة أخرى.
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	المكواة ليست ساخنة بدرجة كافية.	اضبط درجة حرارة الكي على وظيفة ضخ البخار الممكن استخدامها (من ●●● إلى MAX). ثبت المكواة على قاعدتها الخلفية وانتظر حتى ينطفئ ضوء درجة الحرارة قبل استخدام وظيفة ضخ البخار.
يتقطر الماء على القماش أثناء الكي.	ربما لم تقم بغلق غطاء فتحة التعبئة بالشكل الملائم.	اضغط على الغطاء حتى تسمع صوت طقطقة.
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	ربما وضعت أحد الإضافات في خزان الماء.	اشطف خزان الماء و لا تضع أي سائل إضافي بداخله.
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	درجة الحرارة المضبوطة منخفضة للغاية مما يجعلها غير مناسبة للكي بالبخار.	اضبط درجة الحرارة على ●● أو الإعداد الأعلى.
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	ربما استخدمت وظيفة ضخ البخار مع الكي على إعداد درجة حرارة أقل من ●●●.	اضبط قرص درجة الحرارة على الإعداد ما بين ●●● إلى MAX.
لا تضخ المكواة أية كمية من البخار.	ربما قمت بتثبيت المكواة في وضع أفقي بينما لا يزال خزان الماء ممتلئًا.	افرج خزان الماء.

استخدام وظيفة Calc-Clean

استخدم وظيفة Calc-Clean مرة واحدة كل أسبوعين. إذا كنت تعيش في منطقة تتسم بعسر المياه، (أي عندما تتراكم الترسبات خارج قاعدة المكواة أثناء الكي)، ينبغي استخدام وظيفة Calc-Clean على نحو متكرر.

- ١ تأكد من أن الجهاز غير موصل بالكهرباء.
- ٢ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع 0.
- ٣ قم بتعبئة خزان الماء حتى مستوى الحد الأقصى.
- ٤ لا تضع الخل أو أي مواد تنظيف أخرى في خزان الماء.
- ٥ اضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على MAX (شكل ١٤).
- ٦ وصل الجهاز بالكهرباء. إذا كان الجهاز به قابس مؤرض، ضع القابس في مقبس حائط مؤرض.
- ٧ انزع قابس المكواة عند انطفاء مصباح درجة الحرارة.
- ٨ امسك بالمكواة على الحوض واضغط على زر Calc-Clean واستمر في الضغط عليه ثم حرك المكواة برفق للأمام والخلف (شكل ١٥).
- ٩ يخرج البخار والماء المغلي من قاعدة الكي. في ذلك الوقت يتم طرد الرواسب والشوائب (إن وجدت).
- ١٠ حررر تنظيف الكلس بمجرد نفاذ كل كمية الماء من الخزان.
- ١١ كرر عملية إزالة الترسبات المتراكمة في حال احتواء المكواة على كمية كبيرة من الرواسب.

بعد عملية تنظيف الترسبات

- ١ ضع القابس في مقبس الحائط مرة أخرى وارك قاعدة الكي تسخن حتى تجف.
- ٢ افصل الكهرباء عن المكواة عندما تصل إلى درجة الحرارة المضبوطة.
- ٣ مرر المكواة برفق على قطعة من القماش المستخدم لإزالة أية بقع مائية متكونة على قاعدة الكي.
- ٤ اترك المكواة لتبرد قبل تخزينها.

التخزين

- ١ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع 0 وافصل الكهرباء عن المكواة.
- ٢ قم بتفريغ خزان الماء (شكل ١٦).
- ٣ اترك المكواة لتبرد في مكان آمن.
- ٤ لف السلك الكهربائي وثبته باستخدام أداة الربط المخصصة لذلك. (شكل ١٧)
- ٥ قم بتخزين المكواة على قاعدتها الخلفية على سطح ثابت بعد استخدامها.

الغطاء الواقي المقاوم للحرارة (طرز معينة فقط)

يمكنك تخزين المكواة على الغطاء الواقي المقاوم للحرارة بعد الكي مباشرة. ليس من الضروري أن تترك المكواة لتبرد أولاً. لا تستخدم الغطاء الواقي المقاوم للحرارة أثناء عملية الكي.

- ١ ضع المكواة على الغطاء الواقي المقاوم للحرارة (شكل ١٨).
- ٢ أدخل طرف قاعدة الكي في الغطاء الواقي المقاوم للحرارة (١) ثم اضغط قاعدة المكواة لأسفل (٢).

الحفاظ على البيئة

- لا تتخلص من الجهاز مع النفايات المنزلية العادية عند نهاية فترة استخدامه، ولكن قم بتسليمه إلى نقطة تجميع رسمية لإعادة تدويره. فأنت تساعد من خلال القيام بهذا الإجراء في الحفاظ على البيئة (شكل ١٩).

يمكن استخدام وظيفة الكي بالخيار مع إعدادات درجة الحرارة من ●●● إلى MAX فقط.

١ اضغط على زر ضخ البخار ثم حرره (شكل ١١).

ضخ البخار في الاتجاه الرأسي

١ يمكنك أيضًا استخدام وظيفة ضخ البخار عند الإمساك بالمكواة في وضع رأسي (شكل ١٢). يساعد ذلك في التخلص من تجعد الأقمشة المعلقة، مثل الستائر وغيرها.

لا تقم أبدًا بتوجيه البخار نحو الأشخاص.

منع التقطر

المكواة مزودة بوظيفة منع تقطر الماء: تتوقف المكواة تلقائيًا عن ضخ البخار عندما تنخفض درجة الحرارة إلى مستوى منخفض جدًا، وذلك لمنع الماء من التسرب من قاعدة الكي. قد تسمع صوتًا عند حدوث ذلك.

وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي (طرز معينة فقط)

تقوم وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي بإيقاف تشغيل المكواة تلقائيًا إذا لم يتم تحريك المكواة لفترة معينة من الوقت.

● يومض مؤشر AUTO/OFF (تلقائي/إيقاف) الأحمر بضوء درجة الحرارة للإشارة إلى إيقاف المكواة بفعل وظيفة إيقاف التشغيل التلقائي.

● لإعادة تسخين المكواة:

- ١ امسك بالمكواة أو حركها حركة خفيفة.
 - ينطفئ المؤشر الأحمر لإيقاف التشغيل التلقائي (AUTO/OFF).
 - ينطفئ ضوء درجة الحرارة البرتقالي عندما تنخفض درجة حرارة قاعدة الكي لمستوى أقل من درجة الحرارة المضبوطة للكي.
 - ٢ في حالة إضاءة مصباح درجة الحرارة البرتقالي بعد تحريك المكواة، انتظر حتى ينطفئ قبل البدء في الكي.
- ملاحظة: إذا لم يضيء ضوء درجة الحرارة البرتقالي بعد تحريك المكواة، فاعلم أن قاعدة الكي لا تزال تحتفظ بالحرارة المناسبة والمكواة جاهزة للاستخدام.

واقي القماش الرقيق (طرز معينة فقط)

يعمل وافي القماش الرقيق على حماية القماش الرقيق من التلف والبقع اللامعة الناتجة عن الحرارة الزائدة.

يمكنك باستخدام وافي القماش الرقيق كي الأقمشة الرقيقة (الحرير والصوف والنيلون) على إعداد درجة حرارة من ●●● إلى MAX إلى جانب تشغيل جميع وظائف البخار في المكواة.

يساعد وافي القماش الرقيق على التقليل من درجة حرارة قاعدة الكي بشكل دائم، مما يسمح لك بكي الأقمشة الرقيقة في أمان.

في حالة عدم معرفتك لنوع الأقمشة المصنوعة منها الملابس المراد كيها، حدد درجة الحرارة الملائمة من خلال كي أحد الأجزاء الداخلية التي لا تظهر عند ارتداء الملابس.

١ ضع المكواة على وافي القماش الرقيق (حتى سماع "طققة") (شكل ١٣).

التنظيف والصيانة

التنظيف

- ١ امسح الأسواخ وأية رواسب أخرى تخرج من قاعدة المكواة بقطعة قماش مبللة ومنظف (سائل) غير كاشط.
- يجب أن تتجنب الاحتكاك الشديد لقاعدة الكي مع الأشياء المعدنية حتى تظل ملساء. لا تستخدم أبدًا سلك تنظيف الصحن أو الخل أو المواد الكيميائية الأخرى لتنظيف قاعدة الكي.
- ٢ نظف الجزء العلوي من المكواة باستخدام قطعة قماش رطبة.
- ٣ اشطف خزان الماء بشكل منتظم بالمياه. أفرغ خزان الماء بعد شطفه.

نظام إزالة الترسبات ذو الفعالية المضاعفة

يتكون نظام إزالة الترسبات ذو الفعالية المضاعفة من طبقة مكافحة تراكم الترسبات داخل في خزان الماء بالإضافة إلى وظيفة إزالة الترسبات.

- ١ تساعد طبقة مكافحة تراكم الترسبات على منع انسداد فتحات البخار بفعل الترسبات المتراكمة. تحتفظ هذه الطبقة دائمًا بفعاليتها ولا تحتاج لاستبدالها.
- ٢ تعمل وظيفة إزالة الترسبات على إزالة جزيئات الترسبات العالقة من المكواة.

الكي بالبخار

- ١ تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.
- ٢ اختر درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة").
- ٣ اضبط الإعداد الملائم للبخار. تأكد من أن إعداد البخار الذي اخترته مناسب لدرجة حرارة الكي المضبوطة (شكل ٧):
 - من ١ إلى ٣ لمستوى متوسط من البخار (إعدادات درجة الحرارة من ●● إلى ●●●)
 - ٤ إلى ٦ للحصول على بخار قوي (إعدادات درجة الحرارة ●●● إلى MAX)
- ملاحظة: ستبدأ المكواة في عملية ضخ البخار عندما تصل إلى درجة الحرارة المضبوطة للكي.
- ملاحظة: إذا كان إعداد درجة الحرارة المضبوط منخفض للغاية (من "MIN" إلى ●●)، قد تتسرب المياه من قاعدة الكي (انظر فصل "الميزات"، قسم "منع التسرب").

استخدام Ionic DeepSteam في الكي (طرز معينة فقط)

- يكون البخار الناتج عند استخدام وظيفة Ionic DeepSteam (البخار الأيوني العميق) أثناء الكي بالبخار أكثر صفاءً منه أثناء عمليات الكي العادية بالبخار. يتغلغل البخار اللطيف في الأقمشة بدرجة أعمق، خاصة في الأقمشة السميكة. يساعد ذلك على التخلص من التجمع الشديدة بسهولة.
- ١ اتبع الخطوات من ١ إلى ٣ من قسم "الكي بالبخار".
 - ٢ اضغط باستمرار على زر Ionic DeepSteam (شكل ٨).
 - ٣ يضيء مصباح Ionic DeepSteam وتسمع صوت طنين (شكل ٩).
 - ٤ تصدر المكواة البخار الأيوني العميق لمساعدتك في إزالة أشد التجاعيد.
- ملاحظة: لا يظهر مفعول وظيفة البخار الأيوني إلا عند استخدامها مع إعداد البخار وإعداد درجة الحرارة ما بين ●● و MAX.
- ملاحظة: لا تستخدم وظيفة البخار الأيوني العميق عند الكي بدون بخار أو في إعدادات درجة الحرارة المنخفضة. ومع ذلك، لن يتسبب الكي على درجة حرارة منخفضة دون استخدام بخار أو أثناء تشغيل وظيفة البخار الأيوني العميق في تلف المكواة.
- ملاحظة: قد تختلف كميات البخار الأيوني العميق المخرج من وقت لآخر تبعًا لدرجة الحرارة المستخدمة في الكي.

الكي بدون بخار

- ١ اضغط مفتاح التحكم في البخار على الوضع 0 (= بدون بخار) (شكل ٢).
- لا تستخدم وظيفة البخار الأيوني العميق، لأن هذه الوظيفة ليس لها مفعول عندما تقوم بالكي بدون بخار.
- ٢ اضبط درجة الحرارة المطلوبة للكي (انظر فصل "التجهيز للاستخدام"، قسم "ضبط درجة الحرارة").

بعد الكي

- ١ انزع قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.
- ٢ عند الكي بالبخار، أفرغ خزان الماء.
- ٣ اترك المكواة لتبرد في مكان آمن.

الميزات

وظيفة البخاخ

يمكنك استخدام وظيفة البخاخ على أي إعداد لدرجة الحرارة لترطيب القماش المراد كيّه. يساعد ذلك على التخلص من التجاعيد الشديدة.

- ١ تأكد من احتواء المكواة على كمية كافية من الماء في الخزان.
- ٢ اضغط على زر البخاخ عدة مرات لترطيب المواد المطلوب كيها (شكل ١٠).

وظيفة ضخ البخار

يساعد تيار البخار الخارج من فتحة البخار الخاصة في قاعدة الكي على التخلص من التجاعيد الشديدة. تساعد وظيفة ضخ البخار على تعزيز توزيعه في كل جزء من أجزاء الملابس.

المجال الكهرومغناطيسي (EMF)

هذا الجهاز من شركة Philips يتوافق مع كل المعايير المتعلقة بالمجال الكهرومغناطيسي (EMF). يمكنك ضمان استخدام هذا الجهاز بشكل آمن إذا تم التعامل معه بشكل صحيح وحسب التعليمات الواردة في دليل المستخدم هذا، وذلك حسب الدلائل العلمية المتوفرة حتى اليوم.

قبل الاستخدام لأول مرة

١ قم بإزالة أي ملصقات من على قاعدة الكي أو أي شريحة معدنية أو بلاستيكية موضوعة لحمايتها.

التجهيز للاستخدام

تعبئة خزان الماء

١ تأكد من أن الجهاز غير موصل بالكهرباء.

٢ اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع 0 (= بدون بخار) (شكل ٢).

٣ افتح غطاء فتحة التعبئة.

٤ قم بإزالة المكواة للخلف واملأ خزان الماء بمياه الصنبور إلى أقصى حد (شكل ٣).
لا تقم بتعبئة خزان الماء إلى ما بعد مؤشر الحد الأقصى (MAX).

لا تضع العطر أو الخل أو النشا أو مواد إزالة الترسبات أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.

❗ إذا كان الماء في بلدك عسراً جداً، ننصحك بمزجه بكمية ممتلئة من الماء المقطر أو استعمال الماء المقطر فقط.

٥ أغلق غطاء فتحة التعبئة (حتى سماع "طقطقة") (شكل ٤).

ضبط درجة الحرارة

١ بالنسبة لطرز معينة فقط: قم بإزالة الغطاء الواقي المقاوم للحرارة (شكل ٥).

لا تترك الغطاء الواقي المقاوم للحرارة على قاعدة الكي أثناء عملية الكي.

٢ ثبت المكواة على مؤخرتها.

٣ اضبط درجة حرارة الكي المطلوبة عن طريق ضبط قرص التحكم في درجة الحرارة على الوضع المطلوب (شكل ٦).

راجع ملصق تعليمات الكي للتعرف على درجة الحرارة المطلوبة للكي:

- الألياف الصناعية (مثل الأكريليك والنيلون والبوليبيد والبوليستر)

● الحرير

●● للصوف

●●● للقطن

- MAX للكتان

في حالة عدم معرفتك لنوع الأقمشة المصنوعة منها الملابس المراد كيها، حدد درجة الحرارة الملائمة من خلال كي أحد الأجزاء الداخلية التي لا تظهر عند ارتداء أو استعمال الملابس.

الحرير، والصوف والأقمشة الصناعية: قم بكي الجزء الداخلي من القماش لمنع حدوث بريق في بعض الأماكن. لتجنب ظهور البقع، لا تستخدم وظيفة البخاخ.

ابدأ بكي الملابس التي تحتاج إلى أقل مستوى من درجة الحرارة مثل تلك المصنوعة من الألياف الصناعية.

٤ وصل الجهاز بالكهرباء. إذا كان الجهاز به قابس مؤرض، ضع القابس في مقبس حائط مؤرض.

❗ سوف يضيء مصباح درجة الحرارة البرتقالي.

٥ عندما ينطفئ الضوء البرتقالي، انتظر لفترة وجيزة قبل بدء الكي.

سوف يضيء مصباح درجة الحرارة من وقت لآخر أثناء عملية الكي.

استخدام الجهاز

ملاحظة: قد ينبعث من المكواة بعض الدخان عند استخدامها لأول مرة، ويتوقف ذلك بعد فترة قصيرة.

هنيئًا لك على شراك هذا الجهاز ومرحبًا بك في عالم Philips! للاستفادة الكاملة من الدعم الذي تقدمه Philips، سجل منتجك على www.philips.com/welcome

الوصف العام (شكل ١)

- 1 فوهة البخاخ
 - 2 غطاء فتحة التعبئة
 - 3 زر ضخ البخار
 - 4 زر البخاخ
 - 5 مفتاح التحكم في البخار
 - 6 زر Ionic DeepSteam (طرز معينة فقط)
 - 7 مصباح Ionic DeepSteam (طرز معينة فقط)
 - 8 قرص التحكم في درجة الحرارة
 - 9 بالنسبة لطرز معينة فقط: ضوء درجة الحرارة يرتقالي مزود بمؤشر أحمر (طرز معينة فقط) لإيقاف التشغيل التلقائي (AUTO/OFF) (تلقائي/إيقاف)).
 - 10 بالنسبة لطرز معينة فقط: ضوء درجة الحرارة يرتقالي مزود بمؤشر أحمر لإيقاف التشغيل التلقائي (AUTO/OFF) (تلقائي/إيقاف)).
 - 11 سلك التيار الكهربائي
 - 12 لوحة الطراز
 - 13 قاعدة الكي
 - 14 زر Calc-Clean (إزالة الترسبات)
- غير موضحة بالشكل: غطاء واقٍ مقاوم للحرارة (طرز معينة فقط)
غير موضحة بالشكل: واقٍ القماش الرقيق (طرز معينة فقط)

هام

يرجى قراءة دليل المستخدم هذا بعناية قبل استخدام الجهاز والاحتفاظ به للرجوع إليه في المستقبل.

خطر

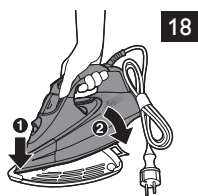
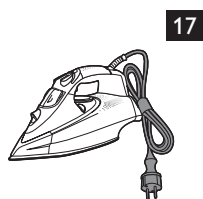
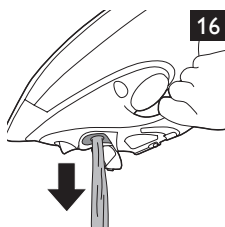
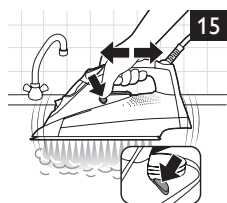
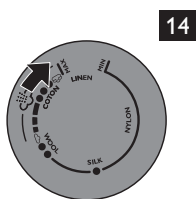
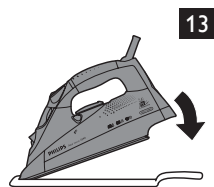
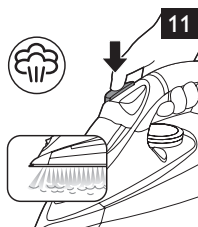
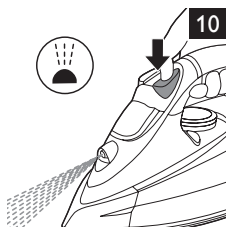
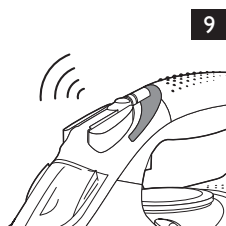
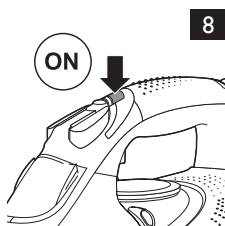
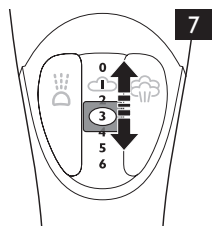
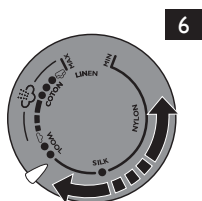
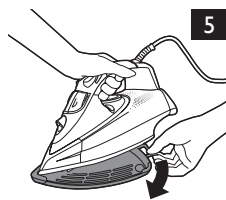
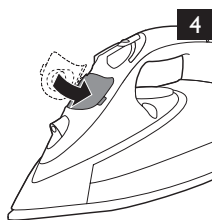
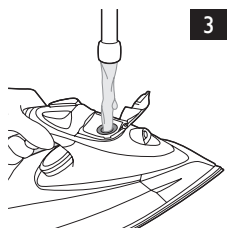
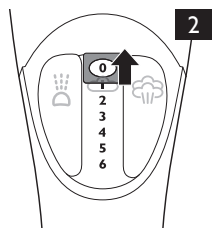
- لا تحاول أبدًا أن تغمر المكواة في الماء.

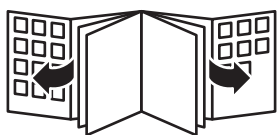
تحذير

- تأكد من أن درجة الفولتية الموضحة على لوحة الطراز تتوافق مع فولتية التيار الكهربائي المحلي قبل توصيل الجهاز.
- لا تستخدم الجهاز إذا كان هناك تلف في القابس أو السلك الكهربائي أو في الجهاز نفسه، أو إذا تم إسقاط الجهاز على الأرض أو إذا كان يسرب الماء.
- في حال تلف سلك توصيل الكهرباء، يجب استبداله عن طريق شركة Philips أو من أي مركز صيانة معتمد منها أو بواسطة أشخاص على نفس الدرجة من التأهيل لتفادي وقوع الخطر.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة عندما يكون موصلاً بالكهرباء.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل أشخاص (بما في ذلك الأطفال) يعانون من نقص في القدرات الجسدية أو الحسية أو العقلية، أو من تنقصهم الخبرة والمعرفة، ما لم تتوفر لهم المراقبة أو تعليمات استعمال الجهاز عن طريق شخص يكون مسئولاً عن سلامتهم.
- احفظ الجهاز والسلك الكهربائي الخاص به بعيداً عن متناول الأطفال.
- لا تسمح لسلك التيار الكهربائي بملامسة قاعدة الكي عندما تكون ساخنة.

تنبيه

- إذا كان الجهاز مزود بقابس كهربائي مؤرض، فيجب توصيله بمقبس حائط مؤرض.
- افحص سلك التيار الكهربائي بانتظام للكشف عن التلف المحتمل.
- يمكن أن تصير قاعدة الكي ساخنة جدًا وقد تسبب حروقًا في حالة ملامستها.
- عند الانتهاء من الكي أو عند تنظيف الجهاز أو عند تعبئة خزان الماء أو تفريره أو عند ترك المكواة حتى لو كان ذلك لفترة قصيرة: اضبط مفتاح التحكم في البخار على الوضع (0) وضع المكواة على مؤخرتها وانزع قابس المأخذ الرئيسي من مقبس الحائط.
- احرص دومًا على وضع واستعمال المكواة على سطح أفقي ثابت ومستوي.
- لا تضع العطر أو الخل أو النشا أو مواد إزالة الترسبات أو المواد المساعدة في الكي أو أية مواد كيميائية أخرى داخل خزان الماء.
- هذا الجهاز مصمم للاستخدام المنزلي فقط.







www.philips.com



4239.000.8601.1